

# Nation

Volume 19, No. 14 • May 18, 2012

## Endless Summer

The Tourism Issue

\$25.00 Free in Italy, Spain, and  
Serving Italy, Spain, and  
Canada & the U.S. Publication No. N4080906905

Hosted by Nemaska Community Church  
Pastors Malcom & Doris Tanoush

# UNITY

## CONFERENCE 2012

TRILINGUAL CONFERENCE

JUNE  
14-15-16-17

7:00 PM Nightly  
Sunday 10:00 AM

AIR CREEBEC  
CENTRE VAL-D'OR

« THOUGH WE ARE MANY BUT ONE »  
1 CORINTHIANS 10:17

### GUESTS SPEAKERS



Apostol **GARY SIMS**  
Trumpets of Praise, Ferris, Texas



Pastor **LEON FONTAINE**  
Springs Church, Winnipeg, Manitoba



Evangelist **LOTT THUNDER**  
Winnipeg, Manitoba



Pastor **RICKY CARON**  
Centre Chrétien de Val-d'Or



**MATTHEW COON-COME**  
Cree Nation Grand Chief

### Praise and Worship



JIM FELIX



FLAMING FIRE MINISTRIES



IVAN & VANESSA SAWAN

### Exhortation



JEREMIAH MIANSUM



STEFON RABBITSKIN

GORDON ISERHOFF

And : VAL-D'OR CHRISTIAN CENTER WORSHIP

### HOTELS

Quality Inn	819.874.8888
L'escale	819.824.2711
Forestel	819.825.5660
Comfort Inn	819.825.9360
Continental	819.824.9651
Prélude	819.825.0090

VARIOUS SINGERS & MUSICIANS  
FREE ADMISSION - FREE WILL OFFERING

### INFO

Greg Jolly	514.949.1447
Daisy Wiestchee	819.218.0308





## Strawberry Fields Forever

By Will Nicholls

I returned a little early for the spring goose hunt. Even so it was a time of collecting my thoughts and living the Cree way of life. This year was particularly important for me as I have a son who will have his walking out ceremony in the fall. I asked that at least one goose would give himself to me for my son. I received only that one but that goose was one of the most important of all the times I have hunted. We shot three that day and chose the one we felt would be best for Hunter.

It is always an education when you're down at the blind. Stories and tips are retold to pass on to the younger hunters. Even at my age I'm still learning and am grateful for what I receive. This year was an eye-opener for me. I noticed that the boardwalk between the MacLeod and Hudson's Bay points in Mississauga was redone. They redid it completely and it looked great. My uncle Don MacLeod shared a memory with me.

He said Chief Richard Shecapio discussed the boardwalk. Don remembers in the old days whenever the boardwalk needed repairs whoever was chief at the time would head down with his axe and hammer. People would notice what the chief was doing and before you knew it he would be joined by other community members. Many hands made the work go faster and it was the strength of community spirit that made it happen.

I thought it was a shame this spirit had disappeared. But as I sat in the blind I

realized I was wrong to think this. When the Wellness walkers return, the way the community welcomes them back is an example. Behind the youth centre the huge tent is put up for people to pass on and practice traditional pursuits. Everyone is welcome. There are many other examples of people volunteering their time and energy that shows the spirit lives on.

While the new boardwalk wasn't done in the same way as in the past, there are new ways of doing things. I did think of one thing that could be done in the old ways. Across the gutway from MacLeod's Point, there used to be a place to gather for people. There were walkways and the grass was cut. I always remember going over as there were these very small wild strawberries that were much more tastier than the tame store-brought ones. It was a place you could meet girls (with her parents looking on) and friends, share stories and meals (picnics were great) and generally have a good time.

Perhaps the Chief and Council could tell everyone they were going over to fix the place up for those wanting to relive or make some memories. It might be interesting to see how many people show up. Or they could just send over some summer students with some Elders. It wouldn't take much to make it a place of peace and beauty once again. Just a suggestion from a Beatles fan who would like to see Strawberry Fields Forever.

# Contents

## editorial

Strawberry Fields Forever 3

## rez notes

Hard drive 4

## news

MoCreebec mourns 5

Defending the children 7

## features

Summer tourism extravaganza 10

Where to stay in Quebec City 29

2012 Golf Tourney Season 31

CNYC Elections: the Candidates 33

Career opportunities 36

Polar Exchange 38

Expanding autonomy 41

Escaping the colonialist system 43

## borderlines

Sh\*t my sister says 46

## UTNS

Living in two realities 48



HEavyMTL2011 by Tim Snow

## Hard drive

By Sonny Orr



The other day, I had a computer shut down on me, leaving me up in the air with a gazillion things to get done. Actually signing on to my email accounts instead of letting my organizer –one piece of software I cannot do without – do all the signing on for me, takes up agonizing minutes.

On any given day, little popup reminders tell me to call the dentist, call a lawyer, call the chief and the candlestick maker. So, when my computer decided to go on a cloud within my hard drive and kiss my demands goodbye, I was actually a little relieved. Ahh, finally an excuse not to get anything done.

Needless to say, the IT guy ripped out my hard drive and put it back in a nice casing, and voila, all my files are back, just the way I left them. However, this may put some strain on my laptop, which now has to bear the brunt of my keyboard kicking ways. Alas, my poor desktop, may you be recycled in peace.

After a delay of a few hours, I was back in order, ready to tackle anything digital thrown my way. But the emails never came, not even spam made its way to my trusty organizer. What the heck I mutter, ahhh, sooo, it's my passwords which my ever dependable software kept hidden from my eyes and feeble human memory. Another phone call to the IT guy and again, I make my machine work.

Red flags suddenly appear. What is it now? Ahhh, my anti-virus is down and needs to be renewed and asks for the password. Another call to the IT guy, who

ends up just emailing me what to do in this case. Finally, everything seems to be working again and I begrudgingly get back to the grind of work.

Then, the internet goes off line. I give in and do it the old-fashioned way with the fax machine. I get a call back asking for the vital document again, because for some reason, the long distance doesn't work. I hop on the vehicle to hand deliver everything, just to discover empty offices. What is it with today!

I take a breather and notice that a south wind is blowing and the distant honk of Canada geese filters to my hardwired ears. The fax runs out of paper and no one is around to point out where more is. Somewhere, someone's telephone rings out and the robot answering machine hangs up mid-message.

I leave the office in somewhat of a wandering mode, not sure where to go next. My cellphone rings and I'm asked to do some technological stuff at the back of some rack full of buzzing hardware. My minds slips into hibernation mode then quickly resurrects itself in spring goose hunting mode.

My computer bag gets replaced by a bag of shells, and the company vehicle gets traded in for my ATV. My tires leave a dusty trail towards the goose blinds up the coast. My throat is tested for goose calling and my cellphone gives its final beep telling me that there is no signal. The goose blind awaits the trigger-happy computer guy....

*the Nation* is published every two weeks  
by Beesum Communications

### EDITORIAL BOARD

L. Stewart, W. Nicholls,  
N. Diamond, E. Webb

EDITOR IN CHIEF  
Will Nicholls

IIYUU AYIMUUN EDITOR  
Brian Webb

COPY EDITOR  
Martin Siberok

### CONTRIBUTING WRITERS

M. D. Posta, B. Judd, D. Coyle, S. Orr,  
L. Ludwick, A. German, L. Stewart, A. Levitas,  
I. Beljaars, J. Staniforth, X. Kataquapit,

### PHOTOGRAPHY

A. German, N. Diamond,  
W. Nicholls, D. Valade

DIRECTOR OF FINANCES  
Linda Ludwick

SALES REPRESENTATIVES  
Danielle Valade, Ginette Grégoire

PRODUCTION COORDINATOR  
K. Larocque

DESIGN AND LAYOUT  
R. Lawson

THANKS TO: Air Creebec

WHERE TO REACH US:

POSTMASTER:

*The Nation* PRODUCTION OFFICE  
4529 CLARK, #403

MONTREAL, QC., H2T 2T3

EDITORIAL & ADS

TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914

*The Nation* HEAD OFFICE

P.O. BOX 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0

www.nationnews.ca

E-MAIL ADDRESSES:

Editorial: nation@beesum-communications.com

news@beesum-communications.com

Ads: for Danielle Valade

ads@beesum-communications.com

for Ginette Grégoire

publicity@beesum-communications.com

Classifieds: Séri Jacobs-Pepin

sjacobs@beesum-communications.com

### SUBSCRIPTIONS

INDIVIDUALS & INSTITUTIONS:

\$60 PLUS TAXES, US: \$90, ABROAD: \$110

PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS

PRINTED BY IMPRIMERIE LEBONFON

ALL RIGHTS RESERVED

PUBLICATION MAIL #40015005

ISSN #1206-2642

*The Nation* IS A MEMBER OF:

THE JAMES BAY CREE

COMMUNICATIONS SOCIETY,

CIRCLE OF ABORIGINAL

CONTROLLED PUBLISHERS,

MAGAZINES CANADA

QUEBEC COMMUNITY

NEWSPAPER ASSN.

CANADIAN COMMUNITY

NEWSPAPERS ASSN.

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC

We acknowledge the financial support of the  
Government of Canada through the Canada Periodical  
Fund (CPF) for our publishing activities.

facebook.com/NATIONnews magazine



CMCA  
AUDITED

RÉSEAU



SÉLECT





# A fallen leader

## MoCreebec mourns the passing of Chief Randy Kapashesit

Mark Della Posta

The MoCreebec community is in mourning as it grapples with the death of Chief Randy Kapashesit, who died suddenly on April 25.

"It was quite a shock to say the least," said MoCreebec chairman Allan Jolly. "It took a couple of days to allow all of it to sink in. We're only now coming to a point of accepting the reality of what's taken place."

Kapashesit suffered a massive heart attack. He was previously diagnosed with blood clots in his leg. His doctor in Toronto had prescribed him blood-thinning medication to help treat the clots. He saw his doctor only a few months ago, who proceeded to take Kapashesit off his medication.

The exact cause of death will not be known until autopsy results are released.

When speaking of his fallen chief, Jolly can't help but think of the legacy that Kapashesit has left behind.

"I don't think that people realize the impact that Randy had on the community," he said. "Randy made an impact on people at every level."

When speaking of Kapashesit's qualities, Jolly mentioned his ability to communicate on behalf of his people.

"Randy was always able to understand and articulate the things that affect Indigenous peoples," he said. "He had a vision."

Jolly described Kapashesit as a champion for Aboriginal rights. He advocated his cause and that of his people at every level, from the local all the way to the world stage, where he was named to the planning committee for the United Nations 2014 World Conference on Indigenous Peoples.

"Randy spearheaded our constitution," said Jolly. "He helped set up a strong economic base and structure for our community as well. We have a lot more now than what we started with before him."

Jolly also described Kapashesit as being a believer in the importance of environmental protection, and highlighted his role in the Ecolodge project, one of the most environmentally forward thinking hotels in the country.

Kapashesit's seriousness when it came to his plans and ideals for the community was evident, and obvious in something as simple as his note taking.

"He was a meticulous note-taker," said Jolly. "There were times when we'd speak about a meeting we had a year ago. Randy would go into his files, and a couple of days later, he would come out with notes on the meeting. He was very disciplined."

Aside from his many accomplishments, Jolly remembers Kapashesit as a man whose qualities made him the perfect leader for the MoCreebec people.

"What I saw in him was a man who was gentle, humble and a person who was led by his spirit," said Jolly. "He was always poised and composed in all situations – a man who controlled his emotions."



These sentiments were echoed in the House of Commons, as Timmins-James Bay MP Charlie Angus reflected on the legacy left behind by Kapashesit.

"Whenever you were in the presence of Randy, you knew that you were in the presence of someone who is very profound and special," said Angus.

Kapashesit's sister, S. Brenda Small, also commented on the kind of man her brother was.

"Randy believed in education as a tool. He was a student of politics and philosophy," she said.

"Randy was also a thoughtful person," she added. "He loved his children, and his 25 years of experience shows a definite commitment to the community."

Despite the void left behind, Jolly is confident that the community and the council can carry on with Kapashesit's vision.

"We, and myself in particular, have heard so much of Randy's vision over the years," he said. "His death has served to reaffirm our own understanding [of what he stood for]. He's helped shape my perspective [on the community's concerns], and we feel confident that we can carry on with his legacy."

Kapashesit is survived by his partner Donna, his children Ajuawak and Waseyabin, his grandson Giiwedini, and the community he left behind.

## Annual Report season is here! Be early, organized and save!

Beesum Communications will help you create the perfect annual report that will reflect your organization, within your budget.

**Don't get caught with last minute rush fees!**

### Request a quote:

Michel Goyette, Marketing Manager  
mgoyette@beesum-communications.com  
T: 514-272-3077 F: 514-278-9914



**BEESUM COMMUNICATIONS – FIRST NATIONS FIRST FOR PRODUCTS AND SERVICES**

## Hydlo and FRIENDS Online

UNDERSTAND, SHARE, CREATE

### Discover another side of the Eastmain-1-A/Sarcelle/Rupert project.

Go behind the scenes with Jimmy and Tommy Neeposh, William K. Gunner-Eenatuck, Josie Jimiken, Robert Coonishish, George Pisimopeo, Jérôme Gingras, Timothy Moses, Mylène Landry, Johnny Saganash and many others.

Explore our Web site. Don't miss it.

Visit [www.hydloandfriends.com](http://www.hydloandfriends.com)  
or scan this QR code





# Defending the children

## First Nations Child and Family Caring Society scores a victory against the Harper government

By Irkar Beljaars

The Federal Court ruling on April 18 was the first victory in a year-long battle to acknowledge the discrimination of First Nations children in the welfare system. Though the fight is far from over, Cindy Blackstock is showing no signs of quitting.

Blackstock, the executive director of the First Nation Child and Family Caring Society (FNCFCFS), has been fighting for recognition since her organization and the Assembly of First Nations (AFN) first filed the suit in 2007. Since then Blackstock has faced criticism, had her Facebook account monitored and been followed in attempt to discredit her.

The Federal Court decided that there needed to be more scrutiny to see if the federal government is short-changing First Nations children in the welfare system. This decision strikes down an earlier ruling made by the now former head of the Canadian Human Rights Tribunal Shirish Chotalia, who ruled in favour of the federal government. Chotalia recently took a leave of absence and is under investigation for harassment of two former employees; the Conservative-appointed chairperson had nearly half her staff quit or take sick leave in her first year as chair.

Blackstock has been called a hero for her unwavering defiance against what she believes is stealing from children. "Sheila Fraser and numerous other experts have pointed out that the federal whose job it is to fund the services for

First Nations children to a far lesser level," she said.

Blackstock and her allies have been telling the federal government of the disparity, but to no avail. In 2007, with the

"ALL WE WANT IS FOR THEM TO HAVE THE SAME CULTURALLY BASED OPPORTUNITIES AND TO GROW UP SAFELY WITH THEIR FAMILIES LIKE ALL OTHER CANADIANS."

help of the AFN, the FNCFCFS took the government to court on the basis that they were discriminating against First Nations children.

"Since then the federal government has used every legal loophole to derail a hearing on the facts, including two failed court challenges."

However, the federal government was successful when Chotalia ruled in their favour, which led to the Federal Court sending the case back to the Human Rights Commission. Justice Anne Mactavish, who issued the ruling, said the case was substantial and needed to be heard. She also had some harsh words for Chotalia.

"What we're talking about here are little children. All we want is for them to have the same culturally based opportunities and to grow up safely with their families like all other Canadians. Yet the government of Canada is doing everything in its power to avoid a hearing on its merits," stated Mactavish.

Blackstock feels that the government is worried about the Auditor General's reports that confirm the inequality and the government's own documents that

go even further to confirm the harm the children are facing.

First Nations children in child welfare right now drastically outnumber the children who went to residential schools. Blackstock says that when these children grow up they may end up knocking on the government's door asking for compensation for being put in child welfare for no reason. Right now Blackstock sees the government doing the wrong thing by First Nations children and that Canada may end up apologizing twice.

Currently the FNCFCFS and the AFN are planning the next step and that is to present the facts at the Canadian Human Rights Commission which will have a whole new panel. While Blackstock fears that Ottawa will appeal the decision, she and her allies are prepared to take the case all the way to the Supreme Court. If the government's previous actions are any indication, the fight is just getting started.

Irkar Beljaars is the producer of Red Power Radio, a biweekly podcast. mohawk\_voice (twitter)

## Did you know?

You can be cost efficient  
Outsource work with peace of mind

4529 Clark, Suite 403, Montréal, QC H2T 2T3 T: 514-272-3077 F: 514-278-9914  
www.beesum-communications.com beesum@beesum-communications.com



# PUBLIC NOTICE

## ELECTION FOR THE OFFICE OF YOUTH GRAND CHIEF/CHAIRPERSON DEPUTY YOUTH GRAND CHIEF OF THE CREE NATION YOUTH COUNCIL (EYYOU ISTCHEE)



CREE NATION YOUTH COUNCIL (Eeyou Istchee)  
CONSEIL DES JEUNES DE LA NATION CRIE (Eeyou Istchee)

TO ALL CREE YOUTH BENEFICIARIES (AGES 13 – 35) OF EYYOU ISTCHEE

**TAKE NOTICE** that the following is the **FINAL LIST OF CANDIDATES** respecting the elections for the offices of YOUTH GRAND CHIEF/CHAIRPERSON and DEPUTY YOUTH GRAND CHIEF to the CREE NATION YOUTH COUNCIL (EYYOU ISTCHEE):

YOUTH GRAND CHIEF/CHAIRPERSON		
NAME OF NOMINEE	COMMUNITY	COMMUNITY NOMINATED
Awashish, Samantha	Mistissini	Mistissini
Diamond, Jeremy	Nemaska	Nemaska (2), Wemindji
House, Kevin	Chisasibi	Chisasibi
Iserhoff, Joshua	Nemaska	Eastmain, Waswanipi, Ouje-Bougoumou
Trapper, Shadrock	Chisasibi	Chisasibi

DEPUTY YOUTH GRAND CHIEF		
NAME OF NOMINEE	COMMUNITY	COMMUNITY NOMINATED
Tanoush, Kenneth M.	Nemaska	Nemaska
Washipabano, Catherine	WITHDRAWAL	–
Wischee, Samson	Waskaganish	Mistissini

**ELECTIONS: THURSDAY, MAY 31, 2012 From 9:00 a.m. to 9:00 p.m.**

THE LOCATION OF POLLING STATIONS ARE AS FOLLOWS:

COMMUNITY	RETURNING OFFICER	ASSISTANT RETURNING OFFICER	LOCATION
CHISASIBI	Aiblene Ratt	Gregory Ratt	Commercial Centre
EASTMAIN	Sharon Moses	Cynthia Gilpin	First Nation Office
MISTISSINI	Tina Matoush	Eunice Shecapio	Youth Centre
NEMASKA	Wayne C. Jolly	Priscilla Wapachee	First Nation Office
OUGE-BOUGOUMOU	Lisa Shecapio	Brenda St. Pierre	Youth Centre
WASHAW SIBI	Jamie Houle	Wayne Diamond	First Nation Office
WASKAGANISH	Clarence Happyjack	Ivan Blacksmith	Gathering Place
WASWANIPI	Alex Moses	Michael Neeposh	Youth Centre
WEMINDJI	Arlene Hughboy	Chirlene Mistacheesick	Youth Center
WHAPMAGOOSTUI	Patricia George	Frances George	Memorial Arena

Eligible Voters out of the James Bay territory (including Senneterre) will be allowed to cast in their votes by fax **ONLY** on the day of election. For ballots, please contact the following:

***Iris Voyageur ~ Chief Electoral Officer***

**Cree Nation Youth Nation, 32 Amisk, Mistissini, Qc. G0W 1C0  
Tel: (418) 923-2664 Fax: (418) 923-2674**



## Quebec Native Women employees unionizing

Since 1974, Quebec Native Women (QNW) has been fighting to promote Native women's rights in the workplace and at home. Now they will also include the women working in their offices.

The non-profit organization received accreditation for their union with the Centrale des syndicats du Québec (CSQ).

The decision that prompted the employees to unanimously vote for unionization was the proposed relocation of the QNW offices to Wendake. The lack of communication between the employees and the upper management left them feeling sidelined in the process.

QNW president Michele Audette said she was surprised when she heard the accusations of the lack of transparency and stated she "stands strong with what's going on and that everyone is involved in the process". The reason for the proposed move to Wendake, Audette said, was to be closer to the many organizations in Quebec City.

The workers were concerned that since many of them had family in or around Kahnawake, they could not go along with the move and the loss of expertise would have been too great for QNW.

QNW communications officer Aurelie Arnaud said, "We're not asking for the moon, we're asking to be consulted."

The actual act of unionizing the employees of QNW falls in line with their mission statement "to protect Aboriginal Women's rights in the workplace".

## Musique Nomade launches a new website

A new online initiative called Musique Nomade opened up to the public on April 24. The website showcases the work of local Aboriginal artists.

The featured artists come mainly from Quebec and Labrador and represent many of the different First Nations communities with songs in Atikamekw, Anishinabe (Algonquin) and Innu, among other languages.

Musique Nomade was created by La Maison des Cultures Nomades with funding provided for the sleek website by the Canada Interactive Fund of Canadian Heritage.

Musique Nomade's goal is to develop and promote First Nations artists giving them professional advice and providing services to help them produce their music with videos and a professional recording studio.

The website will provide the artists of all musical genres a link to the public where they can make a name for themselves.

Besides showcasing the work of First Nations artists, Musique Nomade has been travelling since July 2011 with a studio-on-wheels. So far they have visited seven First Nations communities in Quebec.

The depth of talent in the roster of mentors will benefit any up-and-coming musician looking to take his/her musical career further. The mentors include Richard Séguin, Samian, DJ Horg and Sakay Ottawa.

## Burning van in Mistissini

At present there are no leads in the fire that took place on Tuesday, April 24, at Sam Gunner's residence in the First Nation of Mistissini, but police suspect it might have been youth up to no good.

Emergency services received a call at 7:45pm and were notified about the



burning van. When the firefighters arrived at the scene they were able to easily contain the blaze. The vehicle was severely damaged and there was some slight burn damage to the shed.

Police officer Robie Petawabano said, "We're still figuring out what happened, the neighbours didn't see anybody but there are reports of kids being in that area."

The home-owners were away at the time of the incident and with the investigation in progress it remains unclear as to what might have caused the fire. Fortunately, emergency services arrived in time before any serious damage was done.

Comic strip courtesy of Tundra Comics: [www.tundracomics.com](http://www.tundracomics.com)







feature

# Here Comes the Sun!

## The Nation's annual summer tourism extravaganza

by Amy German

"Little darling, I feel that ice is slowly melting, little darling it seems like years since its been clear," once sang John Lennon in celebration of warmer sunny times to come. His sentiment is one shared by many in the north as the last of the spring snow melts and on come the longer days of vacation time, trips and the merry making of precious family memories.

But, as Quebec's celebrated summer is but a few mere months that are jam packed with an incredible bounty of activities, parties, festivals and fun, the best way to not miss out is to plan, plan, plan away your sweet days and scintillating nights.

Without further ado, here is the Nation's guide to all things sensational and summer for the 2012 season so you too can be up on what is hot and cool for the sweetest of seasons.

Enjoy!!

## Celebrating in the City

Here's a look at what Montreal has for the hot summer months.

### MAY

#### Montreal Museums Day

After a good two weeks devoted to time with family while out on Goose Break, if you just happen to be in Montreal, why not feast your eyes and mind on the best

of art and culture that the city has to offer on Montreal Museums Day?

Featuring free admission to over 30 marvelous Montreal museums, for the last 25 years this day has been celebrated in Montreal as a chance for the whole family to get out and see some extraordinary exhibits for the bargain for price of \$0.00!

Created in the spirit of International Museum Day on May 18, the event in Montreal will be celebrated on Sunday, May 27, this year. And, for those interested, free transportation courtesy of Montreal's transit system will also be

provided to shuttle patrons from one museum to the next.

For more info: [www.museesmontreal.org/en/Montreal\\_Museums\\_Day](http://www.museesmontreal.org/en/Montreal_Museums_Day)

#### Montreal Bike Festival

Also beginning on May 27, Montreal's annual Bike Festival starts turning its wheels to gear up for a fun-filled week of cycling activities for both major cycling aficionados and those just learning to go at it without the training wheels.

The event kicks off with the Metropolitan challenge, a leisurely and



sociable tour through the Montérégie where cyclists are encouraged to go at their own pace so to take in the beauty of the land. Next up, on May 30, Operation Bike-to-work springs into action as the city of Montreal aims at getting commuters on a fast, healthy and ecological mode of transportation.

On Friday, June 1, Montreal plays host for Tour La Nuit as city's night owls gear up in all sorts of special night-glow paint and glow accessories for a nocturnal ride through 22 kms of city streets in the warm June air.

And then finally on Sunday, June 3, the week culminates with the annual Tour de l'Île, a grueling 50-km trek around the island of Montreal. A classic major bike tour, this event attracts around 25,000 cyclists every year.

For more info: [www.veloquebec.info](http://www.veloquebec.info)

## Mutek

For lovers of electronic arts and music, there is no better place to get a digital fix than during the Mutek International Festival of Digital Creativity and Electronic Music, running May 30-June 3.

Featuring a stellar lineup of electronic artists and DJs from around the world as well as the latest in audio-visual technology to set the mood for this event, the Mutek festival has been setting beats for the masses to dance to in Montreal for over 12 years now.

With shows running throughout the afternoons and evenings until the early morning hours as well as two special daytime dance events through Picnik Electronik, this is the top Montreal event to delve into the electronic world.

For more info: [www.mutek.org](http://www.mutek.org)

## JUNE

### Montreal Fringe Festival

Montreal's 22nd Annual St-Ambroise Fringe Festival kicks gets into production June 4-24 for 20 unbelievable days of alternative theatre, dance, music and so much more!

Whether it is theatre in the form of comedies, dramas, dramadies, musicals, clown acts, men racing in high heels, drag queens putting on a mini-pageant, cabaret acts and just about any and every

other form of live entertainment you can think of, this Fringe fest has got it.

This non-stop party brings together over 500 artists from around the globe to congregate, be creative and perform in so many different contexts. Once more, if you're new to this kind of entertainment, come by and visit the festival's



Fringe Park located at Parc des Ameriques (corner St-Laurent and Rachel) to take in samples of shows, concerts, standup and get your bearings before you head out fringing.

This event has something for just about everyone in the family and is a culturally enriching event that has become a favourite in the heart of Montrealers and tourists alike.

For more info: [montrealfringe.ca](http://montrealfringe.ca)

### Suoni Per Il Popolo Festival

With all of the big and buxom festivals that are put on as major corporate events in the core of the city, sometimes the little fests, like the Suoni Per Il Popolo Festival, are the most refreshing.

Staged June 6-23, Suoni Per Il Popolo translates to the Sounds for the People and it delivers just that. This low-key fest is about bringing out the best of the avant-garde to provide the dynamic, community-based leftfield music to those who enjoy it most. This includes everything from jazz to noise to experimental rock.

With over 75 different acts and artists slated to perform over a two-week period, this eclectic festival has a lot to offer when it comes to putting on acts and music that resonate with progressive social movements.

For more info: [www.casadelpopolo.com/contents/node/74](http://www.casadelpopolo.com/contents/node/74)

## Mondial de la bière

For those who love nothing more than to celebrate all things beer and artisanal domestic alcohol products, there's nothing like the Mondial de la bière to celebrate, sample, discuss and pair up all things "brewski".

This homegrown festival brings about hundreds of brewers from all over the world to show off their wares, exchanging tickets for small samples of the exquisite suds.

Cooking demonstrations, seminars on brewing, pairing and sampling events are also part of this fest so that patrons can learn more about each product and how to plan a soiree around it.

Held June 6-10 at Place Bonaventure in downtown Montreal, this new venue will mean that the event can now host many more exhibitors as well as accommodate lots more patrons comfortably.

For more info: [festivalmondialbiere.qc.ca/en/festivals/](http://festivalmondialbiere.qc.ca/en/festivals/)

## Les FrancoFolies de Montréal

When it comes to the incredibly diverse world of francophone music, no festival on earth celebrates its many voices as well as the FrancoFolies de Montréal!

Whether it is major music events with local Québécois singers, mega events with international francophone artists or theatrical musical extravaganzas, the FrancoFolies (June 8-16) has boundless amounts of sensational sights and sensuous sounds to feast one's eyes and ears upon.

Some of this year's major headliners include Richard Séguin, Bénabar, Ariane Moffatt, Claude Dubois, Radio Radio, Philippe B et le Quatuor Molinari, Hughes Aufray, Thomas Fersen, Stefie Shock, Catherine Major, Julien Clerc, Jean-Louis Murat, Cali in a duet with pianist Steve Nieve, Vincent Vallières, Michel Fugain and new hit sensation, Cœur de pirate.

For more info: [www.francofolies.com](http://www.francofolies.com)

## Montreal Grand Prix

Revving up its engines for June 8-10, the Montreal Grand Prix is back for another exciting three-day marathon of Formula

# Wendake

COME AND ENJOY AN EXCEPTIONAL ABORIGINAL EXPERIENCE WITH THE HURON-WENDAT NATION



**Pow Wow**

**DON'T MISS THIS EVENT!**  
**JUNE 29 - JULY 1, 2012**

AN EXTRAORDINARY CONTACT WITH A FIRST NATION LOCATED ONLY 15 MINUTES FROM DOWNTOWN QUEBEC CITY



**TOURISME WENDAKE** [WWW.TOURISMEWENDAKE.CA](http://WWW.TOURISMEWENDAKE.CA)  
100, BOULEVARD BASTIEN | WENDAKE (QUÉBEC) | 418.847.1835



**Wendake**  
**Construction S.E.C.**




**Civil Engineering**  
Roads  
Bridges and overpasses  
Marine structures  
and more  
Contact: 418-840-2080

**Genie Civil**  
Routes  
Ponts et Viaducs  
Ouvrages Maritimes  
Autres  
Contact : 418-840-2080

**stornoway**  
DIAMOND CORPORATION

Stornoway is very proud to announce the recent signing of the **Mecheshoo Agreement** that will govern the long-term working relationship between Stornoway and the Cree parties during all phases of the **Renard Diamond Project**.

Hélène Robitaille  
Manager, Human Resources  
[hrobitaille@stornowaydiamonds.com](mailto:hrobitaille@stornowaydiamonds.com)

\*for employment opportunities send resumes to [renard-cv@stornowaydiamonds.com](mailto:renard-cv@stornowaydiamonds.com)

[www.stornowaydiamonds.com](http://www.stornowaydiamonds.com) [www.facebook.com/swydiamonds](http://www.facebook.com/swydiamonds) [www.twitter.com/swydiamonds](http://www.twitter.com/swydiamonds)

**Developing Québec's First Diamond Mine**  
**TSX:SWY**



I-style fun, all culminating with the main event on Sunday, June 10.

After two previous successful years, back this year is "The Grand Evening", a benefit soiree that serves as the official opening event of the 2012 Grand Prix du Canada.

This event combines well-known personalities, joined by drivers competing in the Formula 1 World Championship at a major event to meet with the Montreal business community at the impressive new Arsenal Contemporary Art Complex in Griffintown district.

This exclusive event serves as a major fundraiser that will jointly benefit the Hôpital Sainte Justine and Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal foundations.

Downtown Montreal also plays host to three amazing days of street parties, free concerts, vintage and F1 car displays as well as F1-themed shopping with Crescent Street serving as ground zero for all of the festivities.

Even if you can't make it to Circuit Gilles Villeneuve to catch the event in person, there are plenty of public screens set up on Crescent and in various locations to enjoy the event.

For more info:  
[www.circuitgillesvilleneuve.ca](http://www.circuitgillesvilleneuve.ca)

## National Aboriginal Day

Terres en vues, the company that puts on the Aboriginal festival later on in August, will once again be handling the festivities to mark National Aboriginal Day on June 21.

Going with a change of pace from last year's festivities at the Botanical Gardens, this year's ceremony will take place in the small park in front of City Hall, next to Place Jacques Cartier.

From there participants will also enjoy a picnic and then proceed to view the 11 Nations art show at Marché Bonsecours.

For more info: [www.nativelynx.qc.ca](http://www.nativelynx.qc.ca)

## La Fête nationale du Québec à Montréal

While there are major events happening for Quebec's big day throughout the province, because Montreal is the

biggest city, it no doubt gets the biggest celebration.

In the past, the province has seen wide arrays of major celebrities take to Montreal outdoor stages in the city's many parks, fireworks and parades.

The lineup for this year's event has yet to be released, but be sure to check out their website.

For more info:  
[www.fetenationale-montreal.qc.ca](http://www.fetenationale-montreal.qc.ca)

## Montreal International Jazz Festival

When it comes to major festivals that have every bell and whistle around to jazz it up to the jazziest festival on the block, nothing in Montreal is ever done bigger than the Montreal International Jazz Festival.



Kelly Joe Phelps

Now in its 33rd year, this year's blockbuster event has over 180 incredible indoor shows that have already been announced and expect at least another 100 spectacular outdoor events to round out another 10 days of jazz, blues, rock, folk, flamenco, hip hop and so much more running from June 28-July 7.

This year's event sees the return of James Taylor in a pre-opening concert as well as the reemergence of legends like the one and only Liza Minnelli and

German space rockers Tangerine Dream.

Some returning Miles Davis Award winners include Stanley Clarke (2011) and Ron Carter (2012), Al Stewart, Van der Graaf Generator and Wayne Shorter.

Then there are other big international names like Seal, Norah Jones, Melody Gardot, Sophie Milman, Esperanza Spalding, Gianmaria Testa and Victor Wooten.

Of the acts that tend to transcend borders and genres, this year you will see the likes of Emir Kusturica, CéU, Jovanotti, Johnny Clegg, Strunz & Farah, Tord Gustavsen and his Scandinavian guests, the Free Flamenco Trio with Dorantes, Garcia-Fons and Spassov.

There will also be some incredible hybrid concert events with Harry Manx

and his World Affairs and World Kora Trio Longworth-Soumano-Di Fraya.

Going from old school to new school, some of the hottest recording artists of the moment will also be on hand, such as Get The Blessing, Adam Cohen, The Barr Brothers, Moriarty, Caravan Palace, Ziggy Marley, Timber Timbre, Janelle Monáe and Fishbone.

In terms of homegrown talent, the fest is serving up a fine bevy of artists, including Patrick Watson, Adrian Vedady, Misstress Barbara, Oliver Jones, Peter



In the heart of Downtown Montreal



## Hôtel Maritime Plaza

1155, rue Guy  
Montréal, Québec  
Canada H3H 2K5



GROUPE HÔTELIER ET IMMOBILIER  
HOSPITALITY & REAL ESTATE GROUP

Propriétaire-exploitant /  
Owned & operated

- Walking distance from shopping street and restaurant area
- Indoor heated swimming pool
- Restaurant lounge bar with pool table
- Complimentary wireless internet
- Parking and much more...

Looking for a meeting or banquet space,  
Think Hotel Maritime Plaza

Contact our experienced banquet team on  
toll free 1-800-363-6255



514.932.1411 • 1.800.363.6255  
www.hotelmaritime.com



The 14th annual  
edition of this popular  
cultural event will be  
held in Chibougamau  
from August 2nd to  
August 5th 2012.

**DON'T MISS  
THIS GREAT  
EVENT!**

Come join us to experience Vincent Vallière, Plume Latraverse and various artists from Northern Quebec performing on the Loto-Quebec stage. Be part of the beach volleyball tournament, the CLSBJ family day, the Desjardins elder's day, the fireworks show and a lot more. Visit us from august 2nd to the 5th... you don't want to miss this!

Registration is free and anyone interested in performing should communicate with Chantale Bouchard, assistant director in sport and recreation of the town of Chibougamau. Chantaleb@ville.chibougamau.qc.ca

**EVERYONE IS WELCOMED!**



HÔTEL - MUSÉE  
**PREMIÈRES NATIONS**

WENDAKE - QUÉBEC

15 minutes from  
downtown Quebec City



5, place de la Rencontre « Ekionkiestha' », Wendake (Québec) G0A 4V0

hotelpremieresnations.ca  
1 866 551-9222

A hotel, a restaurant,  
a museum, a spa



First Nations members

**20 % discount**  
on overnight stays

The Ozalík show



From June 29<sup>th</sup> to July 1<sup>st</sup>,  
discover the Wendake **Pow  
Wow**. Plus, from July 17<sup>th</sup> to  
September 1<sup>st</sup>, live an unfor-  
gettable experience explo-  
ring the mythology of the  
Huron-Wendat nation with  
the **Ozalík** show. Free admis-  
sion for all our guests.



Appleyard (this year's recipient of the Oscar Peterson Award), Jorane and I Musici, Lorraine Desmarais, Vic Vogel, Rafael Zaldivar, Patricia Deslauriers, Rémi Bolduc and Raneé Lee.

And don't miss out on unique acts like Carlos Saura's Flamenco Hoy, The Rat Pack is Back!, a recreation of the famed foursome of '60s Bad Boys, the resurrection of a blues queen with The Life and Blues of Bessie Smith, and the return of GRUBB, a humanitarian musical adventure.

For more info:  
[www.montrealjazzfest.com](http://www.montrealjazzfest.com)

## L'International des Feux Loto-Québec

The Loto-Quebec International Fireworks competition is one of Montreal's most cherished festivals as it literally explodes onto the scene in a rainbow of colours every June. Running June 30 to August 3, this year's schedule has lots to offer.

As always, every summer this event sees different schedules and nuances with this year's being fireworks on Tuesdays, Fridays and Saturdays, unique themes, Greece will be participating for

the first time and there will be a special tribute to British rock band Queen.

Also competing this year are Japan, Switzerland, Canada, France, Portugal, Italy and the United States.

As always, the best spot to take in the fireworks are from the comfort of La Ronde amusement park, but as many Montrealers in the know usually do, you can always take them in alongside the water in Montreal's Old Port.

For more info:  
[www.internationaldesfeuxloto-quebec.com](http://www.internationaldesfeuxloto-quebec.com)

## JULY Canada Day

Montreal's Canada Day celebrations this year include loads of festive family fun during the day and a sizzling party at night to commemorate the country's birthday in style.

Featuring a special kid's play village comprised of all sorts of bouncy structures, Montreal's Old Port is party central for this event.

The traditional great big 1000-piece birthday cake for Canada is also served at noon for all those little people that want to sing "Happy Birthday".



Wayne Brady to appear at Just for Laughs

This year's daytime festivities also include acrobatic water-skiing performances as well as a Milot Land motocross show.

As the sun sets the Quay becomes a more grownup playland as Anne-Marie Withenshaw hosts an evening of music and entertainment. Starting with classic hits from the '70s and '80s put on by the Boogie Wonder Band, followed by DJ King Louie and then a fireworks display at 10:30 pm.

For more info:  
[http://montreal.about.com/od/attractionsbyholiday/a/montreal\\_canada\\_day\\_in\\_montreal\\_parade\\_events](http://montreal.about.com/od/attractionsbyholiday/a/montreal_canada_day_in_montreal_parade_events)

## Just for Laughs

Montreal's top-ranked comedy festival is back and better than ever as it is celebrating yet another incredible milestone, having hit its dirty 30s!

And, with 30 comes an extra special festival this summer with tons of incredible comedians doing loads of entertaining shows.

Running July 10-29, this year's lineup includes Kermit the Frog, Miss Piggy and the rest of the Muppets gang, Kevin Hart, Aziz Ansari, Bill Hader, Bob Saget,



John Pinette, Jim Gaffigan, Patton Oswalt, Wayne Brady, Mario Cantone, Epic Meal Time, JB Smoove as Leon Black, Jeff Garlin, Jim Jefferies, Jimmy Carr, Mike Birbiglia, Tommy Tiernan, Chelsea Handler, Adam Carolla and Lewis Black.

For more info: [hahaha.com/en/montreal/overview](http://hahaha.com/en/montreal/overview)

## The International Festival of Circus Arts

Of all of the fabulous things this city is famous for, circus arts are quickly becoming synonymous with all things Montreal like smoked meat and the Habs.

And, with the number of circus companies as well as circus schools that have started since the emergence of the Cirque du Soleil back in the '80s, it should come as no surprise that there is now a special festival dedicated to spectacular big-top type performances put on by some very brave and flexible individuals.

This year's event runs from July 5-15 and is masterminded by Montreal's haute gamme circus production company, La Tohu, with the support of Cirque Éloize, Les 7 doigts de la main, Cirque du Soleil, the National Circus School and En Piste.

For more info: [www.montrealcompletementcirque.com](http://www.montrealcompletementcirque.com)

## Montreal International Tango Festival

When the summer sizzle is really in full swing, there is nothing better than taking part in hot Latin culture and there's nothing that sums it up better than the tango.

Montreal's International Tango Festival brings in some of the best tango performers in the world for a series of shows from July 10-15. Local tango musicians will be teaming up with these performers for some spectacular shows and also be putting on nights where you too can show your passion and take to the dancefloors. This year's event features 72 classes, 10 dancers, seven

milongas (term for a place or an event where tango is danced), four shows and three orchestras.

Even if you don't know how to tango, this is a perfect opportunity for anyone to take a crash course at the festival with professional instructors.

For more info: [www.fitm.ca](http://www.fitm.ca)

## Fantasia

If this summer's heat is anything like the seemingly endless 30+ days that Montreal faced last year, festivals like Fantasia may be just what the doctor ordered to catch some ultra-cool cinema from around the world in some fine air-conditioning.

Especially if you have already caught all of the summer's mega-blockbusters, running from July 19-August 7, this fest is almost like its own cinema course.

While many of these films hail from Asia, Europe and other continents, sometimes less mainstream major films make their world premieres at this festival as did Quentin Tarantino's *Inglorious Basterds*.



**That's how we roll on Vacation during Tourism season!**

Come see us,  
we have the Polaris you want!  
We deliver to your home.

**Huge  
Savings!**

Sportsman 400  
**\$5,800**

Sportsman 500  
**\$6,250**

FIND THEM AT: **Martin Auto Centre**  
1832, 3e Avenue O. Val-d'Or, 819-824-4575



**POLARIS®**





While the schedule for this year's event has yet to be announced, more can be found out on their website.

For more info: [www.festivalfantasia.com/pre2011/en](http://www.festivalfantasia.com/pre2011/en)

## Montreal International Dragon Boat Race Festival

While most festivals are all about music, art and performers, the stars of the Dragon Boat Race Festival are the ancient-style Chinese boats and the racers who push them to the limit to win.

Running from July 20-22, this fabulous free event takes place in Montreal's Olympic Basin and offers a taste of Chinese culture along with a race that has 2294 years of tradition. Featuring Chinese fare, live entertainment, the various arts and crafts, and the ever-popular Children Drawing Contest, this is a fun event for the whole family to enjoy and also learn from.

For more info: [www.montrealdragonboat.com/en/pages/home](http://www.montrealdragonboat.com/en/pages/home)

## MEG

For those who really want to get their dance on, the Montreal Electronic Groove Festival offers a series showcases throughout the year to bring up-and-coming artists to Montreal stages and their next edition will be running from July 26-August 4.

For more info: [www.megmontreal.com/en.html](http://www.megmontreal.com/en.html)

## Divers Cité

Turning 20 this year is Montreal's fabulous lesbian, gay, bisexual and transgender pride festival, this year running from July 30-August 5.

While the first three days of this fest will see events in the downtown part of the city, including outdoor film screen-

ings and shows, for the big birthday celebration loyal festival-goers will be treated to four fantastic days of activities in the Quays of the Old Port where the new event stages will be set up.

Featuring concerts, drag shows, DJ events, a parade and much more, expect a blowout for this year's big birthday bash to celebrate one of Montreal's most diverse demographics.

For more info: [www.diverscite.org/2012](http://www.diverscite.org/2012)

## First Peoples' Festival/Présence autochtone

For those looking to celebrate Aboriginal culture in a modern and sophisticated urban setting, the First People's Festival is a spectacular celebration of cinema, art and crafts, traditional foods, visual arts and all that is First Nations from across Canada and beyond.

The festival will be happening once again at Montreal's brand new festival space, Place des Festival, July 31 to August 8, and this year's event promises to be bigger and better than ever before.

The full schedule for this year's festival will be available come early June.

For more info: [www.nativelynx.qc.ca/en/index.html](http://www.nativelynx.qc.ca/en/index.html)

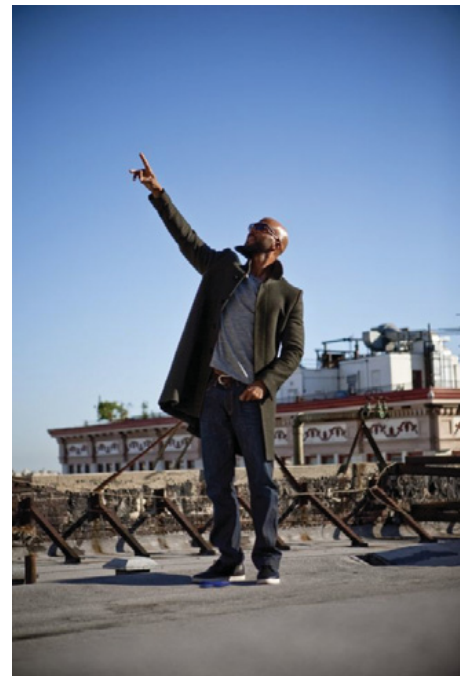
## AUGUST

### Osheaga

While California has Coachella and Britain has the Reading Festival, Montreal has its own premier international alternative-rock festival to lust after with Osheaga.

Started back in 2006, Osheaga has since become a world-class event featuring some of the biggest alternative rock, pop and crossover acts in the world and they are all coming to Montreal's Parc Jean Drapeau from August 3-5.

This year's lineup includes: Aloe Blacc, Adventure Club, Amadou & Mariam, Arkells, ASAP Rocky, Atlas Sound, Austra, Black Lips, Bloc Party, Bombay Bicycle Club, Brand New, Brandt Brauer Frick, Calxico, City and Colour, Classified, Dan Mangan, Down With Webster, Dum Dum Girls, Dumas, Feist, Florence + The Machine, Franz Ferdinand, Freelance Whales, Fun.,



Common to perform at Osheaga

Garbage, Gary Clark Jr., Graffiti6, Half Moon Run, Hey Ocean!, Huoratron, James Vincent McMorrow, Justice, Kandle, Karim Ouellet, Kathleen Edwards, Knife Party, Le Matos, Les Breastfeeders, Little Dragon, M83, Madeon, Metric, MGMT, Michael Kiwanuka, Of Monsters and Men, Passion Pit, Plants and Animals, Portugal. The Man, Propofol, Sigur Rós, Snoop Dogg, Tame Impala, The Black Angels, The Black Keys, The Death Set, The Jezabels, The Raveonettes, The Shins, The Walkmen, The Weeknd, Woodkid, Yeasayer, Young Galaxy, Young The Giant, Zeds Dead, Zeus and Zola Jesus!

For more info: [www.osheaga.com](http://www.osheaga.com)

### The Montreal Highland Games

For those of you in the north with a drop of Scottish blood or for those who just like to pretend, Montreal's Highland Games is the event to get in tune with all things Scottish.

Come and take in the sights and sounds of live entertainment, Scottish fare, piping and drumming, highland dancing and Scottish athletics like the caber toss, sheaf toss, putting the stone and the hammer toss.

Now in its 35th year, this one-day festival on August 5 is fun for the whole family, with plenty of children's activities,



# Cree Nation of Washaw Sibi Golf Classic 2012



July 13th 2012 - Club de golf L'Oiselet D'Amos

Individual: \$150 Foursome: \$500  
Includes a round of golf and BBQ  
Supper Only: \$50.00

Live Entertainment and Door Prizes

Traditional Food  
Putting Competition  
Door Prizes  
Closest to the Pin  
50/50  
Longest Drive



For more info please contact:

Billy Katapatuk Jr.  
Coordinator  
819-732-9409 Ext. 24  
819-442-0281 Cell  
bkatapatuk  
@washawsibieyou.ca

Wayne Diamond  
Assisting Coordinator  
819-732-9409 Office  
819-442-1975 Cell  
wayne\_diamond\_22@  
hotmail.com



Select Hotel du Fort for your next stay in Montreal!

Proudly serving the  
Cree Community since 2000

1390 rue du Fort, Montreal, Qc H3H 2R7  
(514) 938-8333 or 1-800-565-6333  
www.hoteldufort.com



SPECIAL RATE for Cree  
Communities including breakfast  
& wireless Internet.

Wachiya!



## Summer Safety!

### SATELLITE PHONE

GSP-1700

UNLIMITED PLAN



499\$

SUBSCRIPTION  
from  
39<sup>99\$1</sup> / month

Globalstar  
AUTHORIZED DEALER

9555

1349\$

SUBSCRIPTION  
from  
49<sup>99\$1</sup> / month



iridium

### DEVICE SATELLITE GPS MESSENGER

169<sup>99\$</sup>

SAFETY FIRST



SUBSCRIPTION  
from  
99<sup>99\$2</sup> / year

spot  
LIVE TO TELL ABOUT IT

FOR MORE INFORMATION,  
MEET OUR

SATELLITE SPECIALISTS!

DELIVERY AVAILABLE, PURCHASES  
BY TELEPHONE ACCEPTED



TÉLÉ  
COMMUNICATIONS  
DE L'EST

We are... communications !

SEPT-ÎLES

1230, boul. Laure

418 962-6568

SEPT-ÎLES

648, boul. Laure

418 960-0630

HAVRE-ST-PIERRE

1229-3, boul. de l'Escale

418 538-1301

www.tde.ca





Serena Williams

such as bouncy castles, pony rides and games.

For more info: [www.montrealhighlandgames.qc.ca/index.html](http://www.montrealhighlandgames.qc.ca/index.html)

### Roger's Cup Tennis

The divas of the tennis world are back in Montreal this year to turn the eyes of the world upon Uniprix Stadium from August 4-13.

The likes of Maria Sharapova, Caroline Wozniacki and Vika Azarenka will be hitting the courts in Jarry Park in Canada's hottest tennis event of the season.

Once more, patrons are welcomed to catch the main events courtside or watch the greats play warm-up matches in the smaller adjacent courts for a much lesser fee.

For more info: [www.rogerscup.com/men/english](http://www.rogerscup.com/men/english)

### The Montreal International Festi-Blues Festival

While Montreal celebrates jazz in the most exuberant manner, its celebration of all things Blues takes on a more chilled-out approach, much like the music itself.

Running from August 9-12, this north-end Montreal event delivers the absolute best in blues from Quebec and

right around the globe on both outdoor stages and indoor club events.

While no information is available yet on this year's lineup, be sure to check the event's website later on in the summer.

For more info: [www.festiblues.com/2011v2/](http://www.festiblues.com/2011v2/)

### Heavy MTL

Not to be left out, Montreal's loyal heavy music fans also have their own two-day

mega-event in Parc Jean Drapeau to celebrate all sounds heavy and dark.

The 2012 lineup includes: System Of A Down, Deftones, Five Finger Death Punch, Killswitch Engage, Cannibal Corpse, Between The Buried And Me, Job For A Cowboy, Kataklysm, Periphery, The Faceless, Veil Of Maya, Goatwhore, Fleshgod Apocalypse, Rose Funeral, Origin, Exhumed, Diamonds, Slipknot, Marilyn Manson, Lamb Of God, Dethklok, Gojira, Suicidal Tendencies, Voivod, Sword(Qc), Trivium, Emmure, Dance Laury Dance, Overkill, High On Fire, Protest The Hero, Cancer Bats, The Agonist, Iwrestledabearonce and more.

For more info: [www.heavymtl.com](http://www.heavymtl.com)

### Otakuthon

While it hasn't been on the festival scene for very long, Otakuthon, the anime convention, is certainly gaining in notoriety for being one of the most original events with some of the most colourful conference-goers. Many attendees actually attend dressed as their favourite anime characters.

Featuring all sorts of events for fans, such as video and gaming rooms and the chance to attend workshops on anime and Manga, participate in dance, fan-fiction, karaoke and costume contests, take in anime-themed artwork, play in



Lamb of God



Reggae legend Jimmy Cliff

the gaming labs and so much more, this event is the ultimate for anime fans.

Running from August 3-5, there is so much Japanese and Chinese anime entertainment culture going on at this festival that it is sure to please any fan or hardcore aficionado.

For more info:  
<http://www.otakuthon.com>

## Matsuri Japon

Created to raise awareness of Japanese culture in Montreal, the 11th annual Matsuri Japon or Japanese festival (matsuri means festival in Japanese) will be rolling out on August 11 at the Japanese Canadian Cultural Centre of Montreal.

Featuring hours of traditional dance, martial arts, cultural presentations, fashion displays and traditional Japanese foods, this bright and colourful festival is a fabulous way to expand your perspective without leaving the island of Montreal.

For more info:  
<http://festivaljapon.com>

## Montreal World Film Festival

Roll out the red carpets as Montreal's cinephiles get their taste of so-called

"industry life" come August 23 to September 3 for the Montreal World Film Festival.

Just like Sundance, Cannes and the Toronto International Film Festival, Montreal has its own spot on the circuit and some major films have been premiered at this event.

While it is too early for any of this year's festival information, check the festival's website later this summer.

For more info: [ffm-montreal.org](http://ffm-montreal.org)

## Napa Auto Parts 200

NASCAR fans can rejoice once again as the cars, the race and the party is back for another year.

Now in its fourth edition, August 16-18 is all about racing with the return of NASCAR to Montreal for three days of the high-performance and heart-pumping automobile racing mania at Circuit Gilles Villeneuve.

Come and see Canada's only NASCAR event and then take in the festivities in the downtown core on Montreal's ultra-clubby Crescent Street.

For more info:  
[www.napa200.ca/nascar-circuit.html](http://www.napa200.ca/nascar-circuit.html)

## Montreal International Reggae Festival

As the long and ultimately steamy days of summer draw closer to their end, why not celebrate with the kind of music that was meant to be enjoyed in the heat during three days and nights of reggae fun at the Quays of the Old Port.

This year's fest runs from August 17-19 and so far the headliners include: Poirier, Cham, Konshens, Khago, Assassin, Tarrus Riley, Luciano and Jimmy Cliff.

For more info: [www.montrealreggae-fest.com/site/index.html](http://www.montrealreggae-fest.com/site/index.html)

## Festival Fun outside of Montreal

While Montreal may have cornered the market on sophisticated urban festivals, there are a wide variety of other events happening throughout the province that are more than worth checking out, if not planning a whole trip around.

## Fête de la pêche

This is a unique festival that happens throughout Quebec to celebrate a favourite pastime in the North – fishing.



During this festival (June 8-10) put on by the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Quebec residents are welcome to fish anywhere they want to without a license.

So, if there is a particular area outside of your norm that you have been wanting to fish, this is the perfect opportunity to pack up the family and test out some new waters.

For more info: [www.fetede-lapeche.gouv.qc.ca/](http://www.fetede-lapeche.gouv.qc.ca/)

## Saint-Honoré dans l'Vent

Driving down south from James Bay June 15-17, why not take a detour to Saint-Honoré to take in their fabulous international kite-flying festival.

No doubt a feast for the eyes, this event brings out some of the world's best kite flyers as well as performance kite-flying teams to put on a wide variety of kite-flying spectacles.

With aviation-related activities, instruction on kiting for the young and old, onsite entertainment, evening shows and a variety of local artists and exhibitors, this festival is the epitome of wholesome family fun.

For more info: <http://danslvent.com/english>

## Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières

For fans of fine art, this visually stunning print show has happened only every two years in Trois-Rivières since 1999 and has grown significantly in popularity since it began.

Running June 16-September 8, it is a major international print exhibition with 350 prints done by 52 artists hailing from 23 different countries.

The goal of this event is to promote the importance of contemporary print-making as well as to look at the trends in this unique discipline from all over the world.

For more info: [www.biectr.ca](http://www.biectr.ca)

## The James Bay Walleye Fishing Tournament

June 21, the first day of summer and National Aboriginal Day, sees the return of a favourite festival among many

Crees, the Walleye Fishing Tournament on Lake Opemiska.

This year's tournament runs from the June 21-30 in Chapais where the festival base will be while the tournament itself will be held on Lake Opemiska. Multiple categories will be open for professionals, amateurs, youth, women as well as "old timers".

As always there will be live entertainment at the festival base as well as days devoted to children's activities and

With a series of different categories to compete in and a wide variety of family activities, this woodsy festival brings out professional woodsmen from all over the world and attracts fun-seeking families from around the province.

This year's nightly entertainment includes: Les 3 Accords, House Party, Les Porn Flakes and Shine as well as a fireworks display on Saturday, June 30 at midnight. There is also a major draw with fabulous prizes and children's activ-



entertainment. This year's acts include Out of Control, a tribute to U2 (June 22), Steve Forget (June 23) to celebrate Quebec's national holiday, children's entertainer Sonia (June 24) and David Jalbert (July 28).

For more info: [www.festivaldudore.com](http://www.festivaldudore.com)

## Festival Forestier IGA Bilodeau de Senneterre

Oh to be a lumberjack, if only for a day. The Festival Forestier IGA Bilodeau de Senneterre gives everybody that opportunity in a competition for major prizes.

Running June 28-July 1, this family friendly festival isn't just about showing off how handy you can be with an axe or a saw, but it celebrates lumberjack culture with loads of activities for the young and old.

ities. So check out this event, if you happen to be in that neck of the woods.

For more info: [www.festivalforestier.ca](http://www.festivalforestier.ca)

## Le Festivoix de Trois-Rivières

Featuring homegrown Québécois talent as well as acts from the rest of Canada, the US and beyond, the Festivoix music festival in Trois-Rivières brings a wide array of sounds and sights that are normally only seen in major cities.

Featuring more than 80 acts playing over 34 styles of music, this festival (June 28-July 8) has an act for just about anyone of any liking.

This year's headliners include Isabelle Boulay, Les Cowboys Fringants, Jean Leloup, Gregory Charles, Vincent Vallières, Jimmy Hunt, Sylvain Cossette,



CREE NATION OF  
WEMINDJI

Wemindji Minor Hockey Association presents

# 8<sup>th</sup> ANNUAL Golf benefit

JUNE 9, 2012  
AT THE  
CLUB DE GOLF  
BELVEDERE  
VAL-D'OR (QUEBEC)

## HOLE-IN-ONE PRIZES



2012 Dodge RAM\*

**DODGE RAM CREWCAB 2012 SPONSORED BY POIRIER CHRYSLER**  
**18' LEGEND BOAT SPONSORED BY MOTO SPORT DU CUIVRE**  
**ALSO OVER 2000\$ IN DOOR PRIZES**

\* NOTE: Actual prizes may differ from images shown here.

Legend 18 Xtreme with 115hp outboard motor  
and trailer \*



## CONTESTS

**LONGEST DRIVE  
PUTTING**

**CLOSEST TO THE HOLE  
BEST SCORE (GROUP OF 4)**

## FEES

REGISTRATION DEADLINE: June 1st, 2012

**GREEN + SUPPER: 150\$ / PERSON**

BEFORE DEADLINE

**GREEN FEE: 100\$ / PERSON**

**SUPPER: 50\$ / PERSON**

**INFORMATION**  
Allan  
or Diana  
wemindji.recreation@live.ca  
819 978-3818 (office)  
819 978-3061 (fax)



**GALAXIE**, Radio Radio, Misteur Valaire and Mario Pelchat.

For more info: [www.festivoix.com](http://www.festivoix.com)

### **Mondial des Cultures de Drummondville**

Dance, dance, wherever you may be! If you have ever wanted to learn more about what cultural folk dances from around the world look like and find out what is behind them, the Mondial des Cultures de Drummondville is a festival you need to check out.

Running July 5-15, this event is a mix of original shows and traditional dance ensembles meeting folklore as well as new technologies to give these presentations a new life.

This is one of the five biggest folklore festivals in the world and attracts over 300,000 attendees annually.

For more info: [www.mondialdescultures.com](http://www.mondialdescultures.com)

### **Mamma Mia!**

If you are a fan of Broadway-style shows and can't seem to get those catchy ABBA tunes out of your head, then you're in luck. Mamma Mia, the global smash hit musical, will be playing in La Sarre July 5-28.

Come and see Catherine Johnson's original stage musical – based on the hits of ABBA – about a young girl getting married and the quest to find out who her real father is.

For more info: [www.latroupeacoeuouvert.com](http://www.latroupeacoeuouvert.com)

### **Tremblant International Blues Festival**

For those who want to take in a grand type of festival in an immersive environment that is all about getting away from it all, the Mont Tremblant International Blues Festival is one ticket not to miss.

Featuring big-name blues acts from both Quebec and elsewhere, this little festival literally takes over the entire tourist town with a week of non-stop music, entertainment and deluxe fun July 6-15.

Currently the schedule is not available, you can check out the lineup come June.

For more info: [www.tremblant-blues.com/home](http://www.tremblant-blues.com/home)

### **Festival de la relève indépendante musicale en Abitibi-Témiscamingue (FRIMAT)**

The FRIMAT is the musical event of the season in Val-d'Or. Running August 1-4, this is a major music competition for up-and-coming artists from Abitibi-Témiscamingue and northern Quebec.

Audiences can enjoy a wide variety of musical acts as they compete to be number one and for a \$5000 prize in a warm and relaxed festival setting.

For more info: [www.frimat.qc.ca/200x/index.html](http://www.frimat.qc.ca/200x/index.html)

### **The Truck Rodeo**

This major tourist event in Notre-Dame-du-Nord expands with every year, attracting over 113,000 visitors in previous years.

Running August 2-5, this rodeo isn't exactly what you would call "traditional" as the livestock is switched up for vehicles but that doesn't mean you need to forgo the Stetsons and shit-kickers (cowboy boots).

The event features truck-pull competitions, show-and-shine contests for trucks, a parade, fireworks displays, a flea market, exhibitions, a wide variety of children's activities and nightly country shows.

Plus, this year's \$100 ticket super draw is a massive \$285,000!

For more info: [www.elrodeo.com/en](http://www.elrodeo.com/en)

### **Festival International des Rythmes du Monde du Saguenay**

Hidden away in the Saguenay is a little gem of a festival that brings together performers from all over the world to share their love of world music.

Running August 2-10, this fest has attracted musicians, dancers and artisans from around the world and brought out a whopping 240,000 festival-goers to the region last year.

With children's events, parties, dancing and loads of free entertainment, this truly spectacular event is an ideal way to broaden one's cultural horizons without travelling too far from home.

For more info: [www.rythmesdumonde.com](http://www.rythmesdumonde.com)

### **Festival Western de Guigues**

Running August 7-12, this northern rodeo is all about country-western-style family fun for everyone.

A traditional rodeo with all of the usual trappings and livestock competitions, this event also includes a plethora of fun activities for the young and old, such as a line dancing evening and lessons for beginners, bingo, heavy horse pulling, a folk night, several coun-



For more info: [www.festivalwestern-deguignes.com](http://www.festivalwestern-deguignes.com)

For more info:  
[www.osiskoenlumiere.com](http://www.osiskoenlumiere.com)

For more info:  
[www.foiregourmande.ca/en](http://www.foiregourmande.ca/en)

## Osisko en lumière, festival pyromusical en Abitibi-Témiscamingue à Rouyn-Noranda

Running August 10-12, this year's list of fabulous acts have yet to be unveiled but in light of how many major international acts the festival has brought to the North in the past, there is no doubt that this year's edition won't wow audiences.

## Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien

With celebrating the spirit of eating local in mind, this is the ideal event to attend if you are tired of serving up the same-old same-old and are looking for new takes on the delicacies that come from nearby.

Running August 17-19 and featuring over 50 exhibitors with over 250 delectable delights to sample, this is a wonderful event for young and old to attend as anyone with taste buds can appreciate what it has to offer.

## International Hot Air Balloon Festival of Saint-Jean-sur-Richelieu

Running August 11-19, with 125 hot-air balloons from all over the world and the opportunity for anyone to take a ride, this festival offers a playground both on the ground and in the sky. For those who would rather take in the event from down below, this festival features a gorgeous bouncy village for children, family activities, kiosks to shop and various forms of live entertainment.

The image is a horizontal banner. On the left, there is a circular logo for the Cree Cultural Institute. It features two stylized faces in profile facing each other, set against a background of a rising sun or moon over water. The logo is surrounded by a decorative border. Above the logo is a small graphic of a bird in flight. To the right of the logo, the name "Aanischaaaukamikw" is written in its syllabic form, followed by the English translation "Cree Cultural Institute". Below this, the name "INSTITUT CULTUREL CRI" is written. In the center-left, a photograph shows Dianne Ottereyes Reid, President/CEO of the ACCI, smiling and holding up a Queen's Diamond Jubilee Medal. She is wearing glasses and a white and black patterned shawl. To the right of the photo, there is a large block of text in French celebrating her achievement. At the bottom, the website "creeculturalinstitute.ca" is displayed on the left, and social media information ("Follow us on Facebook") is on the right.

Aanischaaaukamikw

CREE CULTURAL INSTITUTE  
INSTITUT CULTUREL CRI

We extend our heartfelt congratulations to Award Winner Mrs. Dianne Ottereyes Reid, President/CEO of Aanischaaaukamikw (ACCI) Cree Cultural Institute

Dianne was awarded the Queen's Diamond Jubilee Medal from the Governor General of Canada at the Canadian Museums Association Awards Gala on April 25, 2012 in Gatineau, Quebec.

The medal recognizes her exceptional contributions to the world of First Nations cultural planning and community museums, including playing a pioneering role in aboriginal broadcasting and the development of Aanischaaaukamikw Cree Cultural Institute.

Your accomplishments, Dianne, are appreciated and important to the continued development of cultural initiatives throughout Eeyou Istchee.

creeculturalinstitute.ca

Follow us on  
Updates available on

facebook



This year's concert series include headliners: Mika and Simple Plan, plus there are several other dates yet to be announced.

For more info:  
[www.ballooncanada.com](http://www.ballooncanada.com)

### **Festival de musique émergente de l'Abitibi-Témiscamingue**

If you're the kind of person who is always looking for the next up-and-coming artist or wants to enjoy a new band before anyone else does, the Festival de musique émergente de l'Abitibi-Témiscamingue in Rouyn-Noranda is the hottest place to be August 3-September 2.

With over 50 artists or groups from Quebec, Canada, the US and Europe, this showcase of rock, metal and hip-hop is the ultimate thing to discover new sounds and trends.

For more info: [www.fmeat.org](http://www.fmeat.org)

### **Festival Western du St-Tite**

If you didn't get the chance to check out a rodeo all season or you just can't get enough of them, Quebec's biggest and most popular country-western event is the Festival Western du St-Tite.

Running September 7-16, this grand-scale hootenanny attracts hundreds of thousands of patrons every year to take in the daily rodeo shows as well as the nightly country music shows. There is also line dancing, a western market for leathers and loads of other country-western related products.

For those of you with RVs, drive your own accommodations to this event as space is rented out to patrons for this festival.

For more info:  
[www.festivalwestern.com](http://www.festivalwestern.com)

### **Fabulous Family Favourites!**

Here are some summertime family attractions that make the perfect day trips.

While festivals are fine and good, when it comes to planning trips and travelling with small children, it isn't always as easy to pick up and go whenever you want and be there when the big events are happening.



If you are looking for attractions to take your family to while travelling down south, have a look at these picks for family fun and exploration.

### **La Ronde**

Quebec's premier amusement park La Ronde is the ultimate playground to take the whole family.

Not only does this Montreal fun park corner the market on roller-coasters for the entire province, it offers hundreds of attractions, live entertainment, fireworks, water activities and lots more. Now under the control of US amusement park giant, Six Flags, La Ronde is a wonderland for children, big and small.

For more info: [www.laronde.com](http://www.laronde.com)

### **Quebec's Aquarium Parc**

If you are in the Quebec City region and want to take the whole family for a fun-filled day of aquatic learning, Quebec's Aquarium Parc has a lot to offer.

With all sorts of learning activities geared towards children and breathtaking aquatic exhibits, this unique attraction is also Quebec's largest aquarium.

For more info:  
[www.sepaq.com/ct/paq](http://www.sepaq.com/ct/paq)

### **Parc Safari**

While taking the kids on a real African safari may not be accessible to everyone,

if you are in the south, Parc Safari, a zoo theme park, is the closest you can get to a wild animal car tour.

With over 600 animals from five different continents, Parc Safari is an ideal one-day getaway for the family to learn about animals from all over the world, play together and be entertained.

For more info:  
[www.parc safari.com/home.php](http://www.parc safari.com/home.php)

### **Granby Zoo**

For those who want to wander through a large zoo to learn about the animals and see exotic sights, there is no better place than the Granby Zoo.

Tour five different "Zoo Zones" – Africa, America, Asia, Oceania and "the village" – for hours of learning and wonder. Then cap the experience off with a visit to the zoo's Yoplait Amazoo Water Park to cool off.

For more info:  
[www.zoodegranby.com](http://www.zoodegranby.com)

### **Village du Père-Noël**

While Christmas is over six months away, some children often wonder exactly what Santa Claus does with his downtime?

Why not take them to see him at Santa Claus' village where they can spend the day climbing, running, jumping in a bouncy house, taking the mini cars



Eeyou Istchee and Baie James  
So Much to Offer!

*WACHIYA!*



## Aboriginal Tourism, Explore the Opportunities



Why settle for ordinary vacations, when the extraordinary is right here on your doorstep?



26 *the Nation* May 18, 2012 [www.nationnews.ca](http://www.nationnews.ca)



out on the track and exploring a whole Christmas theme park designed entirely for children.

For more info:  
[www.noel.qc.ca/en/index.php](http://www.noel.qc.ca/en/index.php)

### Val-Jalbert's Historic Village

When it comes to teaching kids about the history of Quebec and what the south of the province was like in the days of yore, if you find yourself in the Saguenay/Lac Saint-Jean region, check out Val-Jalbert's Historic Village.

This former ghost town has been restored as a tourist attraction with many of its original structures. It features guides as well as actors playing historical characters to tell the story of the town's industrial history and old-school entertainment. This location also features several breathtaking waterfalls.

For more info: [www.valjalbert.com](http://www.valjalbert.com)

### La Cité de l'Or

With all of the current development happening in the North, perhaps the best way to teach children about mining is to take them to an actual mine, which has been converted into a teaching attraction for children.

The only place in Quebec where you can take a tour 91 metres underground to explore what was once one of the most productive goldmines in the province, visitors can enjoy tours of the mine, equipment and grounds, visit the mining village, exhibitions and live entertainment.

For more info:  
[www.citedelor.com/en-ca](http://www.citedelor.com/en-ca)

### Refuge Pageau

When it comes to learning about some of the planet's most vulnerable creatures, the Pageau Wildlife Refuge in Amos is a great place to take the kids for a day to learn all about Quebec's wildlife.

For decades the Pageau Wildlife Refuge has taken in orphaned or injured animals for rehabilitation before returning them to their natural habitats.

Visitors can tour the picturesque refuge to see these animals as they recover and visit with the other moose,



bears, wolves, deer, raccoons, birds of prey and other small orphans that have made this spot their permanent home. This site also features a mini-farm where kids can learn about agriculture.

For more info:  
[www.refugepageau.ca](http://www.refugepageau.ca)

### Acrobranche

If you have a family of climbers and thrill seekers, Acrobranche's aerial obstacle courses and zip-line runs may be just the thing for a great big day of active, adrenaline-pumping fun.

Located in the Mont Tremblant region, this adventure park features zip-lines, ropes to swing on and a series of obstacles to get over through and under in a unique setting: up in the trees.

With different activities geared for both children and adults, this adventure park is guaranteed to thrill and chill!

For more info:  
[www.acrobranche.com](http://www.acrobranche.com)

### Water Parks

During the dog days of summer there is nothing better to cool the kiddies off than a day at the water park.

Especially seeing as how the south of Quebec has begun to experience longer periods of extreme heat, why not check into one of the province's three incredible water parks?

Located in the Laurentians, Super Aqua Club in Pointe-Calumet is all about water slides, rides and fun and is also the

province's largest water park. For more info: [www.superaquaclub.com](http://www.superaquaclub.com)

Mont Saint-Sauveur also offers its own water park in a glorious mountain setting. Ideal for a day with the kids or a fun outing with friends, this winter ski park converts perfectly into a cool summer attraction come hot weather. For more info: [www.parcaquatique.com/](http://www.parcaquatique.com/)

Going further east, if you happen to be in the Valcartier region with the family and want to cool off, check out Valcartier Vacation Village? Featuring a series of slides, rafting slides through highly decorated indoor and outdoor courses, pirate ships with swinging ropes and cannons that fire water and a children's water park, this family park is both hot and very cool for everybody.

For more info: [www.valcartier.com](http://www.valcartier.com)

### Jet Boating

If you find yourself in the dead heat of summer on the Island of Montreal and want to try something fun, exciting and a little on the wet side, why not hit the Old Port and go for a jet-boating tour.

The "saute moutons" are a Montreal favourite, featuring jet-boat and speed-boat rides, these specially designed boats are the perfect way to get the adrenaline pumping while cooling off in the spray of the water.

For more:  
[www.jetboatingmontreal.com](http://www.jetboatingmontreal.com)

And that concludes this year's tourism issue. On behalf of the Nation, have a happy summer and enjoy it while it lasts.

Follow us on  
Updates available on **facebook**

1-888-732-6296

**1.9%**  
on 60 months



**FOR 20 YEARS NOW, WE HAVE BEEN BUILDING OUR FAMILY BUSINESS AND GROWING ALONG WITH YOU.**

AGRITIBI RH has become the resource in the agriculture, mining and forestry industries. WITH OVER 32 EMPLOYEES in the Amos region, we take excellence, competence, employee engagement and customer satisfaction to heart since 1991.

819 732-6296 • 1 888 732-6296 • 2711, route 111 East, Amos • [www.agritibirh.com](http://www.agritibirh.com)  
Serge Rivard • [serge.rivard@agritibirh.com](mailto:serge.rivard@agritibirh.com)



# Where to stay in Quebec City

By Linda Ludwick

Quebec City is a beautiful place to stay and there are many things for families to do. Recently I stayed at the Hôtel-Musée Premières Nations in Wendake. Upon entering the hotel, we could tell this was a magical and special place. We were welcomed by kind and helpful front desk staff and we went to our large, comfortable and spotless room. We were five people in two adjoining rooms. The kids, five and six, had enough space to be able to run around and have fun, without knocking anything over. Natural wood, animal pelts and small tasteful details, the décor in the room gave us all something to talk about. The sound and view of the rushing river was quite soothing.

I do like a room with space! I was quite impressed when I took a bath and found the tub large enough that I didn't even have to fill it all the way. Many hotels are too small to make a bath an enjoyable time. The whole bathroom allowed four of us to get ready for an amazing dinner at the restaurant.

The food was amazing! Fresh and creative, the Sunday brunch was a buffet filled with so many different foods. Aside

from the usual breakfast fare, there was a variety of traditional food. Home-smoked fish and traditional meats, like bison and wapiti, lots of local cheeses, and a variety of desserts filled my three or four plates up. The place was completely filled up with happy eaters.

In no time at all, we traveled across the city to the Aquarium Park where the polar bears kept us all entertained for at least 30 minutes. We will go back! I was surprised how close the beautiful, quaint town of Wendake was to the main part of Quebec City. It seems really like a suburb. It didn't take us long to drive to the huge malls. One mall even has an indoor fair with a lot of rides like bumper cars, a carousel, a little train and a lot more.

This summer the boutique hotel is offering tickets to Ozalik, a circus, dance and theatre staged to illustrate the circle of life and sacred fire concept. Worth \$30 per person! They are many things to do in and around Wendake all year round. We hope to make it back this summer.



**"NATURAL WOOD, ANIMAL PELTS AND SMALL TASTEFUL DETAILS, THE DÉCOR IN THE ROOM GAVE US ALL SOMETHING TO TALK ABOUT."**





# THE ADVENTURES OF CHIKABASH

Hot off the presses and available now for only \$25.00 plus shipping and handling.

MEET CHIKABASH.  
PART HERO, PART MISCHIEF-MAKER.  
ALL HEART!



The following five legends are included in this 48-page book, beautifully illustrated by renowned Cree artist Peter Pelchat:

- In the Beginning
- Chikabash meets Kâchîdûshkw
- Chikabash meets the Mishdâbâuch
- Chikabash gets Married
- Chikabash meets the Sun

Encounter monsters, meet mythical beings and explore ancient lands in this collection of stories about a gifted young man cherished by generations of Cree families. (Written in English)

To order your copy please contact us:  
email: [beesum@beesum-communications.com](mailto:beesum@beesum-communications.com)  
phone: (514) 272-3077 Ask for Séri or Michel

## Rock Competition

THE CREE MINERAL  
EXPLORATION  
BOARD



CONSEIL CRI SUR  
L'EXPLORATION  
MINÉRALE

GO DIG  
AND HAVE FUN!

GENERAL PRIZE CATEGORY: 1ST PRIZE OF **\$1500**  
2ND PRIZE OF **\$1000** 3RD PRIZE OF **\$500**  
PROSPECTORS CATEGORY: ONE PRIZE OF **\$2000**



2011 Prospector Winner  
Matthew Mayappo

### The Cree Mineral Exploration Board's Rock Competition to reward new mineral discoveries in Eeyou Istchee

#### Requirements:

- New discovery
- Sample must be the size of a fist
- Sample must be located on a map
- Complete the application form

#### Deadline and shipping:

- CMEB assumes the analysis expenses of the participating samples
- The contest ends on October 31, 2011
- Shipping is at participant's expense

#### Don't forget:

- Hints on the ground: look for rusty surfaces
- Hints after breaking: sample metallic minerals

#### Application Form

NAME \_\_\_\_\_  
PHONE \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
COMMUNITY \_\_\_\_\_

#### SAMPLE COLLECTED FROM

- ☐ Shore Line ☐ Island ☐ Stream Bank ☐ River Bank  
☐ Lake Side ☐ Mountain ☐ Other

SAMPLE LOCATION PLACE NAME \_\_\_\_\_  
MAP \_\_\_\_\_

GPS COORDINATES \_\_\_\_\_ E \_\_\_\_\_ N

SIGNATURE \_\_\_\_\_

Coordinates: 16 Beaver Road, Box 210, Wemindji, QC, Canada J0M 1L0

Tel: 819-978-0264 ext. 327 Fax: 819-978-3834 E-mail: [youceflarbi@creenet.com](mailto:youceflarbi@creenet.com)



By Daniel Coyle

photo by Daniel Coyne

September 7 – Club de Golf de la Faune, Quebec City  
Ask for information about hotel deals for tournament participants  
Contact: Bernard Hervieux or Patrick Moar, 418-843-3873

www.nationnews.ca May 18, 2012 *the Nation* 31



BUSINESS AND  
COMMUNITY SERVICE  
CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES à Chibougamau  
BO 9081-2008



## Blaze new trails with the NATURAL ENVIRONMENT TECHNOLOGY PROGRAM

Every year, more and more Crees are needed as environmental professionals. The development that is coming to Eeyou Istchee as part of the Plan Nord requires that Crees participate in the environmental review and monitoring of new development on their lands. Our program is specifically designed for Cree needs, including:

- Instruction in English
- Emphasis on Cree traditional knowledge, with some lessons even given by Cree elders
- Support measures for students and their families to help adapt to living in Chibougamau
- Field courses where you learn about nature IN nature
- Paid summer job placements with environmental companies, including **THIS SUMMER!**
- Help ensure the protection of Cree lands for future generations. **JOIN THE NET PROGRAM!!**

The **NET Program** is a 3-year DEC program that requires you to complete at least Secondary 5 in June. For more information, call Mireille Fortier (418) 748-4996 #224 or Yves Marchand (418) 748-4996 #227



*Help ensure the  
protection of Cree lands  
for future generations.  
**JOIN THE NET  
PROGRAM!!***



# CNYC Elections: the Candidates

## Five Cree youth who strive to be the next Youth Grand Chief

by Brandon Judd and Amy German

After a month-long nomination process, five candidates have put their names forth to run for the Youth Grand Chief in the upcoming Cree Nation Youth Council elections.

The CNYC is the body that advises the Grand Council on matters pertaining to the youth of the Cree nation. All Cree aged 13-35 are eligible to vote in the election, which will be held May 31 across Eeyou Itschee.

The five candidates for this year's elections are Samantha Awashish, Jeremy Diamond, Kevin House, Shadrock Trapper and Joshua Iserhoff. They all currently hold youth-related positions within their respective communities or with the CNYC.

- Awashish, 24, is the Youth Development Coordinator at her hometown Youth Centre in Mistissini.
- Diamond, 31, is a communications officer with the CNYC and was the Youth Chief of Nemaska from 2007-2009
- House, 32, is a community worker for the Cree Health Board, and previously held the position of Deputy Youth Grand Chief (2008-2009)
- Trapper is the Chisasibi Youth Chief, and has been a member of that Youth council for six years.
- Iserhoff is the Tourism Officer at Cree Nation of Nemaska.

*The Nation* asked the candidates two simple questions: What motivated you to run? and Why should the Cree youth vote for you? In doing so, we received a broad range of answers that give a lens into each candidate's mindset and character.



Samantha Awashish

### SAMANTHA AWASHISH

#### **What motivated you to run for CNYC chief?**

I started working as a secretary at the Elders teaching project [in 2009]. From then, I always knew I wanted to work with youth and integrate what I learned about our culture to help the youth learn it any way possible. I noticed at the time the Youth Department had a hard time finding someone to work as the Youth Development Coordinator, and a lot of Youth Chiefs were quitting. I didn't understand why this service was crumbling. The youth felt uncared for and felt like they were forgotten. I had this burning desire to jump in and show them what they can do.

It was also because of [my husband's depression and suicide] that I chose to stay in the Youth Department. I didn't want any young person to feel any less than they should feel. I felt it was important that these youth were shown their importance and that they were the key to the future. My husband never got that growing up.

#### **Why should people vote for you?**

I feel I have a strong foundation to build on based on my life experiences. I want to build on our successes, and do more with what we have. I plan to create partnerships with the Cree Health Board, Cree School Board and new emerging Cree companies to help build our young people into leaders. I see hardly any promotion going on about youth departments, youth centres and youth accomplishments. It's a growing population and we must sustain them and help them grow into leaders.

I plan to provide training for young leaders, such as Youth Chiefs, Youth Development Coordinators to be able to run and manage their youth departments wisely.

I know there are a lot of great minds and great ideas out there that will benefit us all. I plan to listen to their ideas and

to build on them. I do not believe that one person can do it on his/her own. I believe in teamwork and it's what I want to promote within the Cree Nation Youth Council.

### KEVIN HOUSE

#### **What motivated you to run for CNYC chief?**

While I was the Youth Chief of Chisasibi, I was also was the Deputy Youth Grand Chief for the Cree Nation Youth Council towards the end of my term. I really loved what I did in Chisasibi as Youth Chief and also as the Deputy Youth Grand Chief for the CNYC.

I really would like to work closely with all the other Youth Councils throughout Eeyou Istchee. I want to hear what they have to say about the CNYC as a whole and what kind of services and programs they would want. I would really try hard to involve the youth of our Nation.

#### **Why should people vote for you?**

I am a youth who has knowledge of our traditional way of life and our modern living. That's what we need to have so we can understand both lifestyles and make informed decisions that will bene-



Kevin House

fit the youth greatly. I hope to hear the knowledge the youth possess and apply it throughout the Cree Nation. I want to show that our voices as youth are as strong as ever and can't be denied. I also would love to work more with the Regional Elders Council so they can pass their wisdom to our youth.

I'm a person who loves working with a team focused on helping people. I listen to the wisdom of others and I want our traditional way of life to live on for the generations coming after us.

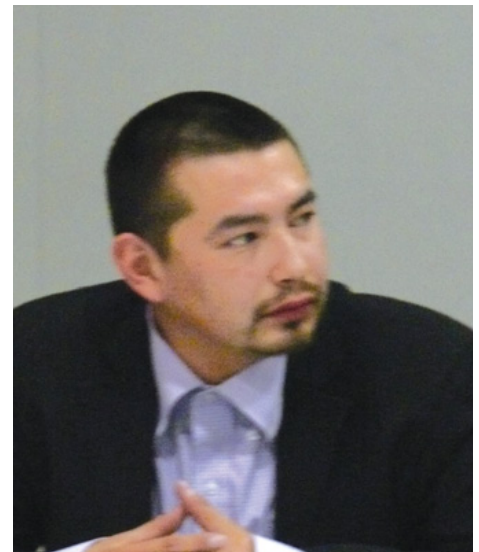
I want to unite the voices of the youth and help it gain a wisdom our leaders can trust to some day take over for our Nation. A voice that says, "We are the youth of today and the leaders for tomorrow."

## JEREMY DIAMOND

### **What motivated you to run the CNYC Grand Chief?**

I've been working with young people for a long time now, and over the years I've tried to stress to them the important role we play in the Nation. We can start mobilizing our young people to get educated, go to school and become doctors and lawyers and everything we need in the Nation. When it comes down to it, the youth spirit is pretty much what motivated me.

Currently, I am employed by the CNYC as a communications officer; I've



Jeremy Diamond

been in that position for two years now. I was the Youth Chief of Nemaska from 2007-2009. I've worked with five Youth Grand Chiefs over the years, and have been able to experience a lot of different roles and learn a lot in this time. As Youth Chief for Nemaska, I sat on the board of directors for the CNYC so I got to see how it works and see a lot of projects there.

**NO COMPARISON.  
NO COMPROMISE.  
FORD**



**LINCOLN**

*Hardy Ringuette*

**UP TO \$8,500**  
**MANUFACTURER REBATES**






- TOWING
- PAYLOAD
- POWER & FUEL ECONOMY

**IT'S BACK**  
**COSTCO**  
WHOLESALE

ELIGIBLE COSTCO MEMBERS  
RECEIVE AN ADDITIONAL  
**\$1000**



1842, 3E AVENUE, VAL-D'OR J9P 4P6 (819) 874-5151  
[HARDYRINGUETTE@CABLEVISION.QC.CA](mailto:HARDYRINGUETTE@CABLEVISION.QC.CA) [WWW.HARDYRINGUETTE.CA](http://WWW.HARDYRINGUETTE.CA)



### **Why should people vote for you?**

I want to bring back leadership to the youth, and help direct us to where we see ourselves in the future. If the Cree nation is going to be self-governing, the youth are going to be one of the most important demographics for fulfilling our dreams and aspirations. I want to get the youth more involved, and have a strong voice at the regional level within the Grand Council so we are heard in matters that affect us.

We all know we get our strength from our culture, and that's one of the key aspects that I want to focus on. I want to get the young people to learn our culture in different ways because today we don't carry the values we used to carry, and because of this we've strayed away from the original visions of our ancestors. But mainly, I want the young people to believe in themselves and striving to achieve their dreams.

## **SHADROCK TRAPPER**

### **What motivated you to run for CNYC chief?**

I've been working with youth for the past 10 years; I have been a youth council member in Chisasibi for six years, and served as Youth Chief for three years. The youth have always encouraged me to keep doing what I'm doing, and when they announced the nominations a lot of them asked me to run. They encouraged me and sent me a lot of positive messages. I was motivated by talking to youth here in Chisasibi and across the Cree nation in my traveling. They inspired me. That's why I accepted the nomination.

### **Why should people vote for you?**

My experience helps me understand what youth go through with their personal lives: drugs, alcohol, peer pressure, bullying and thoughts of suicide. I went through all that myself. I used to use a lot of alcohol and drugs until I changed my life around 10 years ago. That's why I help – I know where to find resources and support, and how to heal wounds.

A lot of youth are talking about Plan Nord – what's going to happen to us, and to the generation that follows us.

For me, as a caretaker of the land and someone who loves the land, I say no to Plan Nord, because we get our resources on the land – our food, our shelter, our happiness and a clear mind. A lot of healing goes on out there, we get our medicine. That's why the youth should vote for me: so I can find a solution so we can stand together to protect our land.

Lastly, I want to help the youth get financial help for school, to go off and get their education and follow their dreams. I want to see more programs for kids with special needs in the summer; I have a sister with special needs and she has nothing to do in the summers. I want to change that.



Shadrock Trapper

I really believe youth can stand strong, and I want the youth to have a voice that's heard.

## **JOSHUA ISERHOFF**

### **What motivated you to run for CNYC chief?**

Let me hear your voice!

I want to see the youth of Eeyou Istchee rising, charismatic, challenging, strong in their voice and, and at the same time, respectful. CNYC will have a strong mandate because we have big things to accomplish. Our land, Eeyou Istchee, is filled with natural resources and we must take a stand now how those natural resources will be developed. The way in which resources are developed will determine how our



Joshua Iserhoff

future as Cree youth will unfold. My generation needs to prepare itself to receive the baton from the current leadership and continue the race. Our inheritance is to continue to build the Cree Nation and, my friends, CNYC has a part in that. AND I got what it takes!

- I believe in preparing ourselves for leadership.
- I believe in building strong leaders, and provide innovative training to accomplish this.
- As a working body, we must have a CNYC headquarters.
- We must occupy the land, creating a wilderness program for the youth is essential.
- Re-establishing our voice on the international scene; reviving the World Indigenous Youth Conference which CNYC launched in July 1992.

### **Why should people vote for you?**

I am originally from Mistissini, but living in the heart of the Cree Nation, Nemaska, has been rewarding in all areas of my life. I have been around the world, spoken to many people about our people, experienced other cultures, talked and ate with many dignitaries and being trilingual is helpful. My interpersonal skills and being a people person is an attribute for any leader. I have always been your master of ceremonies throughout Eeyou Istchee for many occasions, but now it's time for a greater challenge.

Let us bring our dreams to reality, and let us be fearless Cree!

"There is no speech nor language, where their voice is not heard." -Psalm 19:3

# What jobs are out there

## Cree School Board puts career opportunities on display

Mark Della Posta

A multitude of career opportunities were on display as Cree School Board (CSB) organizers in Waswanipi and Chisasibi invited the public to an open house and career fair.

In Waswanipi, the Sabtuan Regional Vocational Training Centre (SRVTC) held an open house on March 13 which had nearly 300 people walk through its doors. The people of Waswanipi and nearby areas were given the opportunity to learn about the plethora of professions that are not only viable career options, but also in high demand.

"It was a stunning success," said Michael Lewis, director of the SRVTC. "The staff said there's never been such a high turnout."

One of the goals which Lewis set out for the open house was to demystify some of the career paths and break the stereotypes that go along with them.

"In high school, you dismiss certain careers without reason," he said. "The open house lets people see [what a particular profession entails] and think, I can do that."

Lewis explained that what made this open house so unique was its focus on interactivity.

"It was about giving people information in a different form, rather than a pamphlet that people just shove in their back pockets and throw away," said Lewis. "The idea of simulations and interactivity is very near and dear to me."

Lewis described the health exhibit for example, in which Nursing teacher Guillaume Côté acted like a mock patient in need of emergency resuscitation.

"The kids got into it because there was fake blood," Lewis said laughingly. "The ones who didn't save the patient could definitely use the training."

Lewis also highlighted some of the professions that will be in high demand as the Plan Nord gears up. Vehicle Mechanics teacher Marshal Commanda, for example, put on a heavy machinery display, taking apart a motor for the crowd.

Metanor Resources Inc. also took part in the open house, shedding light on the many job opportunities in ore extraction. Metanor even sent one of its recruiters, who brought equipment and images.

Lewis went on to explain that aside from shedding light on a number of exciting career opportunities, the open house was designed with much greater goals in mind.

"Education in the truest sense is my mission," he said. "That and dedication to the community."

The CSB followed up on the success of the SRVTC open house with a career fair in Chisasibi, which attracted roughly 200 people to the James Bay Eeyou School gymnasium.

Eric Grimstead, CSB counsellor in academic training, one of the organisers of the career fair, believed the time was right to bring a career fair to Chisasibi.



Leslie Herodier and Elizabeth Pash take a break at career fair.

photo by Eric Grimstead



Samuel Trapper and Gordon Snowboy from La Protection De La Faune Nord-du-Quebec.

photo by Eric Grimstead



Michael Lewis

photo by Nathalie Bellerose



Grimstead said there hadn't been a guidance counsellor for a number of years and students needed an opportunity to learn about the careers that were open to them. He believed that an education and career fair was the best way to achieve this.

"We were looking for students close to graduating. But we opened it up for all students from Secondary 1 to 5," Grimstead said.

"A lot of students want to be back in the community, even though they go away for school," he added. "This gives them an idea of what type of careers they can come back to."

Aside from the impressive turnout, Grimstead was pleased with the array of presenters who attended the fair.

"We had a lot of construction companies come out," he said. "We also had the Cree Health Board, the vocational training centre, the Canadian Forces and Air Creebec."

Much like Lewis, Grimstead emphasized the importance of the opportunity that comes with an event such as this.

"This is the ideal place for a career fair," he said. "Especially with a population as important as this one, and the fact that there's a real need for these professions."

"IN HIGH SCHOOL, YOU DISMISS CERTAIN CAREERS WITHOUT REASON. THE OPEN HOUSE LETS PEOPLE SEE [WHAT A PARTICULAR PROFESSION ENTAILS] AND THINK, I CAN DO THAT."



Nelson Pashagumskum of Chisasibi Fitness Centre and Average Joëis Training, a recent graduate of James Bay Eeyou School



Mascot of Eeyou Eenou Police Force

photos by Eric Grimstead

People absorb ads in the newspaper twice as much as ads in any other medium. Engage your audience. Include newspapers in your advertising plan.

NEWSPAPERS. THE MOST TRUSTED MEDIUM.

*the Nation*  
www.nationnews.ca

# Polar exchange

## A recent international conference on the Arctic was a resounding success

By Jesse Staniforth

For the fourth time in history, scientists from around the world gathered together to discuss the research achievements of the International Polar Year (IPY) – this time with a conference in Montreal April 23-27.

The most recent International Polar Year, running from March 2007 to March 2009 (to accommodate the 18 months required to properly monitor a polar cycle), was the fourth gathering of international scientists and social scientists brought together by their shared interest in the Arctic region.

The Arctic is an area that borders on many nations, and its shared concerns are far too large for any country to investigate on its own. As a result, the IPY is an opportunity for researchers from around the world to work together on projects relating to ecology, geography, geology, astronomy and many more issues that touch the lives of the people and wildlife that live in the North.

The three previous IPYs took place between 1882 and 1883, 1932 and 1933, and 1957 and 1958. However, this most recent Polar Year was the largest to date and also the first to take place during a period of climate change.

This was also the first Polar Year to include an Indigenous Knowledge Exchange, in which over 220 First Nations and Inuit peoples from the regions of the circumpolar North – including Canada, the US, Russia, Greenland and northern Scandinavia – participated in discussions around such issues as wildlife and land use, food security and health, youth issues, climate change, and the involvement of Indigenous peoples in Arctic research. The products of the exchange were represented at the IPY conference by nine sessions, including roundtable discussions with Indigenous leaders and youth leaders, as well as the screenings of three films.



A huge number of researchers, scholars, scientists and government agents came together in Montreal to hear presentations and discussions of the results of IPY research. While 10,000 scientists and 50,000 other people from 60 countries participated in the Polar Year project itself, at least 3,000 were on hand in Montreal to present and consider their work and findings.

Concordia Environmental Cultural Studies PhD candidate Shirley Roburn – a former director of the Yukon Conservation Society – said the conference was immense. “Canada alone invested over \$100-million in the Polar Year projects, but so did most countries. It’s a way for Arctic and Polar scientists and social scientists from around the world to work together and make connections on a much larger scale than would normally happen.”

Roburn was there to present a paper that she had co-written with members of the Yukon’s Tr’ondëk Hwëch’in First Nation, one of two First Nations that ran their own IPY projects. Their paper, “Traditional Knowledge and Climate Change in Tr’ondëk Hwëch’in Traditional Territory”, considered the effects of cli-

mate change on northern Aboriginal people and took stock of traditional knowledge that could be used in adapting to changes to the natural environment.

Roburn recommended a variety of other IPY projects, particularly the documentary film, “People of a Feather”, by director Joel Heath, about the effects of climate change on the Inuit community of Sanikiluaq and the eider ducks its people have traditionally depended on. More than simply about climate change itself, however, the film considers the role of hydro-electric dams – like those in Eeyou Istchee – in causing alarming changes to sea ice and ocean currents.

As well, Roburn recommended the work of Don Russell of the CircumArctic Rangifer Monitoring and Assessment Network (CARMA) – a complicated name for an organization of scientists and community members that tracks and maintains information about the world’s reindeer and caribou herds.

Reached in the Yukon, Russell said his experience at the IPY was also a good one.

“It’s a larger venue than I’m used to,” he explained, “and it’s encouraging to



see all the science that's going on and the strides forward in understanding the Arctic systems."

On the subject of caribou, Russell said the two large herds that inhabit the Ungava Peninsula, the George River and Leaf River herds, took the longest time to decline in numbers. During the late 1990s and early 2000s, caribou herds around the world dropped in population, some as much as 80%, though they are growing in number once more.

"In the last four or five years," Russell said, "we've seen most of these herds either stabilize or turn around. They move on a 40-50 year cycle. All these herds were low in the 1970s, they peaked out in the 1990s, and then they started going down again. If you just focus on your own herd, you see these declining numbers and start to worry. It's good to step back and see whether other people in other jurisdictions are seeing the same thing. But the encouraging thing is that a lot of the herds that really declined earlier are starting to turn around."



Russell said the IPY conference was so big that it was hard to keep track of what was going on some of the time, especially when there were 10 sessions taking place in each time slot.

"But certainly," he said, "a lot of the people who attended my presentation were quite positive that this initiative – to form a network to see how these changes are impacting herds on a global scale – is a valuable contribution to

understanding and managing these trends."

Next up, CARMA will look to the future as they attempt to determine the best way to manage caribou and reindeer herds in times of abundance so that they won't grow to such great numbers that they begin to die off. It'll be a big job, but it most likely wouldn't even be possible at all without the international framework of the IPY in place to make it happen.

**YOUR  
FORD  
DEALER  
IN AMOS**

42, 10e Avenue Ouest, Amos, Qc J9T 1W8  
Tel.: (866) 468-3205 Tel.: (819) 732-3205  
Fax: (819) 732-8111 [www.somaford.com](http://www.somaford.com)  
English speaking sales reps:  
Patrice Charron and Alexandre Lavigne.

**NO COMPARISON.  
NO COMPROMISE.  
FORD.**

**\$8,000**  
UP TO

MANUFACTURER  
REBATES

**IT'S BACK**  
ELIGIBLE COSTCO MEMBERS  
RECEIVE AN ADDITIONAL

**\$1000**

TOWING  
PAYLOAD  
POWER & FUEL ECONOMY

## JOB OPPORTUNITY

Goldcorp-Éléonore project is a mining site at the construction stage located in the Nord du Québec region. The company is working diligently to turn Éléonore into a world-class mine. This is why it is recruiting the most talented and experienced individuals. Indeed, the company is seeking energetic, proud and motivated people who want to take part in this large-scale project.

Goldcorp is committed to the principles of sustainable development, which guarantee the prosperity of the company's partners and employees, as well as the communities with which it interacts.

Take part in this forward-looking project!

### ENVIRONMENTAL SPECIALIST - ref. : 70-005

Reporting to the Environmental Coordinator, the Environmental Specialist is responsible for the "Legal Requirements" component of the Éléonore project environmental management system. He must prepare environmental permit and authorization applications that are submitted to the various authorities. He must also deploy appropriate operational control measures (inspection, activities schedule, ECOFA, logs and other means) to ensure compliance with legal requirements, as well as establish and monitor environmental compliance auditing activities (audits and inspections). In addition, he will be called upon to implement and coordinate special environmental projects.

The suitable candidate must have a bachelor's degree in science (environment, biology, geology or any other field considered relevant) and two to five years of environmental experience in the mining sector. A candidate who has a college diploma combined with relevant experience will be considered. Excellent knowledge of the environmental regulations that apply to the mining industry is a major asset. Bilingualism (French and English) is required, as well as excellent French writing skills.

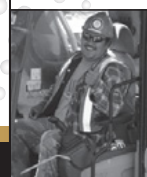
The work schedule consists of five days of work followed by two days off. The position is currently based in the Rouyn-Noranda offices, but it will eventually be based at the Éléonore site with a work schedule that will be determined at a later date.

GROWING PEOPLE  
GROWING SAFETY  
GROWING PARTNERSHIPS  
GROWING MARGINS  
GROWING RESERVES  
GROWING PRODUCTION

RESPONSIBLE . RESPECTED . WELCOMED

Interest candidates are invited to submit their résumé by e-mail before, May 21, 2012. Candidates must mention the posting reference number.

Human Ressources department:  
[opinacajobs@goldcorp.com](mailto:opinacajobs@goldcorp.com)





## "HOW TO BREAK OUT OF COLONIALISM?"

# Expanding autonomy

Brandon Judd

Academics gathered at the "How to Break Out of Colonialism?" conference April 19 to discuss the role of federalism in Aboriginal struggles for self-determination and governance, where they spoke of Socrates, cooperating legal systems and, after official presentations concluded, the successes of the James Bay Cree.

The Indigenous Peoples and Governance (IPG) working group organized the four-day conference at the Grande Bibliothèque in Montreal April 17-20. The IPG is a research project involving Indigenous and non-Indigenous academics, who are trying to provide insight into the many problems caused by colonization.

Martin Papillon, the Director of the Forum for Aboriginal Study and Research at the University of Ottawa, presented his preliminary research on the differing approaches to the duty to consult Ontario and Alberta have taken. He argued both provinces' models have advantages and pitfalls, and later told the Nation the model that best balances the need for development and for protection is that which the James Bay Cree have struck up with Quebec.

"It links the protection of rights with the need for development," he said between fielding questions from conference attendees. "It's not just about protecting, but about building something. It's an admirable model, but it's not thanks to Quebec; it's there because of the efforts of the James Bay Cree."

Papillon contrasted this balance with Ontario, where he says the focus on protection can stifle development, and Alberta, which uses what he calls an "entrepreneurial model" that can over-value development at the cost of preservation. He says these are important agreements to study because they give a lens into how provinces are conceptualizing and defining their relationships to Aboriginal people.



"Provinces are facing mobilization and court challenges to their authority, and we're looking at how they are reacting to this," he explained. "How do they react to communities establishing themselves not just as political partners, but as policy partners?"

Papillon admitted that while the relationship the Cree have built on the foundation of the James Bay Agreement is laudable, the decision-making process remains a source of disagreement. Choosing what to preserve and what to develop can be tricky, as deciding where the forestry industry logs is often a source of conflict within communities. Regardless of this, he says the most important part is that the communities are deeply involved in the negotiation of these matters.

The workshop, "Dynamics of Intergovernance and Federalism," also included a talk by Geneviève Motard, a professor at Laval University's Faculty of Law, on land claim agreements where the "personality of the law" plays a factor.

Personality of the law is the legal principle in which certain laws apply to groups based on their personal, rather than their geographic, characteristics. For Aboriginal communities, Motard said, this can sometimes widen the scope of self-governance, but that often "its primary effect is to limit the autonomy of signatory nations". Her study used six examples of land claim, or tripartite, agreements to

prove the chilling effect this ostensibly empowering principle can have on self-determination and autonomy.

The workshop also had the rare advantage of a commentator, who summarized and placed the five speakers' ideas in context with one another. Sebastian Grammond, Dean of the Civil Law Section at the University of Ottawa, stressed the importance varying angles on federalism's relationship to Native communities have on moving towards true self-governance.

"Whether its traditional adoption or land claims or the personality of the law, it's about allowing Indigenous people the space to develop values and culture, while recognizing this value and culture is plural, not monolithic, and the individual remains very important," he said at the end of the workshop. "Negotiating a space of freedom and an interface



between legal systems is an important step, but unfortunately it's bound to remain unequal."

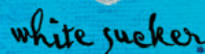
Papillon, who also stressed the latent inequality between the Canadian government and the structures of Aboriginal governance, remained optimistic about the prospect of cooperation from the provinces, especially with the strengthened challenges from Native communities insisting to be partners in policymaking, rather than just passive participants.

"Most things in the world are no longer the exclusive realm of just one government," he said. "Indigenous issues are certainly no exception to this."



# The James Bay Cree Telephone Book

$\Delta\gamma^0 \quad \dot{C}''^6 \wedge''^{\dot{i}} \sigma \dot{i} \Delta\rho^{\circ}$



**Pick up a free copy at your Band Office**

Without you, this project would not have been possible.

# Meegwetch!

Each additional copy costs \$25 and \$11 shipping and handling plus taxes, if applicable.

To place your order or pay by Mastercard, please call 514-272-3077

Or send cheque or money order payable to:

Beesum Communications, 4529 Clark St. suite 403, Montreal, Qc. H2T 2T3



## "HOW TO BREAK OUT OF COLONIALISM?"

# Escaping the colonialist system

Mark Della Posta

"The game is stacked against them," said Gordon Christie, when referring to First Nations Peoples wanting the right to make decisions over their traditional territories.

Christie, a professor of law from the University of British Columbia, was one of five academics presenting their papers on April 20 at the "How to Break Out of Colonialism" conference. Christie discussed the issue of Aboriginal rights and settler obligations.

"Within a system, obligations tend to arise as correlates to rights," he said. "If we think of that structure, then we imagine this claim that is at the heart of the understandings of various First Nations. They would like to make a claim to be able to make decisions over their territory. The obligations that correspond to that would be on the Crown, to accord the right kind of respect to those claims."

The problem with this ideal, Christie argues, is that the Canadian legal structure makes this an extremely difficult path for any First Nation to tread down. Citing the current battle between First Nations Peoples battling the proposed pipeline in B.C., he argues that the current legal system is designed in such a way that it serves the Crown.

"If we begin [by accepting the system as it is,] it's impossible... for First Nations to establish the kinds of rights they

would like to establish," he said. "The system is the problem."

Christie points to the judiciary as an example of how the structure of the current system is one that doesn't lend itself to helping First Nations achieve what they want to achieve.

"There's a certain place within the system that the judiciary occupies, and given that place, it has certain obligations on it," he said. "Unfortunately, those obligations... are tied to their place within the Canadian political structure, and those are not obligations that you think would be helpful to First Nations."

Fortunately, Christie does see a way for First Nations Peoples to break out of this system, a system, he argues, that is designed and controlled by Canadian society.

"I think it's hopeless for First Nations along the pipeline route to try and use the system as it exists," he said. "The only possible [move] is to step back from the system and see it as something that ...has been built, and can be rebuilt."

When asked how this system can undergo such a fundamental change in its design, Christie necessitated a change in the mindset of the people that it was designed to serve. He focused on the need to change the general Canadian understanding of the constitution, to one which accepts that it's flawed.

"The only way to get out of colonialism, is for Canadians to understand the nature of it," he said.

While Christie held one of the more ambitious ideas for breaking free of colonialism, he was not alone in proposing ways to reshape the current system.

Daniel Salée, a Political Science professor from Concordia University, stressed the need for engagement with settlers in order to enable change within the Canadian system.

"It's not a question of blaming settler Canadians for colonialism," he said. "[It's about] shedding light on the system that produces it."

A main focus of his argument centered around the use of language when referring to settler Canadians.

"We are not helping when we call settler Canadians racist," he says. "Things are really more complex. I want to suggest a different way of engaging with settler Canadians to take a more critical view of their [dominant] status."

Salée argued that focusing on the racist elements of settler Canadian treatment of Natives, in many ways takes the focus away from the system that produces the imbalances of power within our society.

Changing the position of Natives within the system, in essence, necessitates the reshaping of that very system.

*Worried about missing an issue of  
the Nation?*

**Subscribe!**

beesum@beesum-communications.com Phone: 514-272-3077 Fax: 514-278-9914 4529 Clark, Suite 403 Mtl, QC, H2T-2T3



# Hydlo and FRIENDS unplugged



*Hydlo and Friends is a program broadcast by JBCCS. Its hosts, Luke and Réal, discuss various matters related to Hydro-Québec activities on Eeyou Istchee lands. Swapping their mike for a pen, they invite you to explore various aspects of the Eastmain-1-A/Sarcelle/Rupert project.*

## EM-1-A/Sarcelle/Rupert Project: Significant Economic Spinoffs for the Cree Communities

The Eastmain-1-A/Sarcelle/Rupert project has generated significant economic spinoffs for the Cree communities in the form of employment and contracts. From 2007 to 2011, close to 1,500 Crees participated in the project, be it for a day or a year! In the Boumhounan and Sarcelle powerhouse agreements, a total of \$290 million in contracts was earmarked for the Crees. By the end of 2011, the Crees had obtained contracts worth \$831 million, or 27% of the value of all contracts awarded for this project.





Most of the contracts awarded to Cree companies related to aviation, fuel supply, food services, freight and land clearing. Service agreements were also signed with the band councils of the six Cree communities affected by the project, mainly for the purpose of hiring of workers to carry out environmental monitoring.

Moreover, the 33 tallymen concerned with the project were called upon to implement a wide variety of mitigation measures, including trapping out beaver lodges, building camps and access roads, clearing land, rebuilding portage trails and planting and seeding affected areas.

## Cree manpower!

From 2007 to 2011, Crees represented an average of 10% of all workers on the project, with a peak of 433 Cree workers in July 2008. Most of them lived in one of the HQ/SEBJ construction camps and held jobs as loggers, janitors, clerks, heavy machinery operators, cook helpers and drivers, among others.

The various surveys of Cree workers conducted by HQ/SEBJ as of 2007 showed that the vast majority of them—almost 9 workers out of 10, in fact—described working at the jobsite as a positive or very positive experience. In addition, around 90% of Cree workers stated that they would do it again, if they had the opportunity. Lastly, most of the Cree workers surveyed said that their relationships with the other people at the jobsite were good.

***90% of Cree workers stated that they would work at the jobsite again, if they had the opportunity***



## Hydlo & Friends online

Log onto the Hydlo & Friends Web site to enjoy *Rupert Memories – I'm happy to live*, *Nemiscau Memories – Ehgoodeh! Meegwetch!* and *Family Album — Part 1!*, video clips in which of dozens of Crees who worked at Rupert, Nemiscau, Eastmain and Sarcelle workcamps share their experiences and memories.

For more information, visit

**[www.hydloandfriends.com](http://www.hydloandfriends.com)**

or scan this QR code.



## Sh\*t my sister says

I've threatened my big sister that I am going to rename this column with the title above. (My editor – hi W\*ll! – warned me I would have to use an asterisk for the “i” if I were to make good on my threat, however. Family publication, he muttered, etcetera, etcetera.)

The point is that my big sister, let's call her “Linda”, never lets pass an opportunity to call me on my bullsh\*t, at least as it smells to her when she starts poking through the piles of pungent political posts that I publish on my Facebook page. And this habit of hers frequently leads to a memorable session of back-and-forth invective and digital dung flinging, furious research for supporting facts and data, and, best of all, a satisfying repartee that usually ends with a comforting reassurance that I remain her favourite – albeit only – brother.

It's a good thing, to be sure. She forces me to support my arguments even as she artfully pushes my emotional buttons (something at which she's had more than 40 years of practice) until I tell myself to breathe and not be so easily provoked. And, in the end, she unintentionally helps me build a better case for the political positions I support and, especially during the slicing cut-and-vicious thrust of our debates, must defend.

There's another aspect to our virtual sibling salon. When debating someone online who is not a complete stranger or a casual acquaintance, one's language must be a tad more restrained compared to what we too often read in the toxic political harangues that now characterize Internet arguments, especially in the comments sections of news media web pages. I care for my sister and I don't want to completely alienate her even though we often debate each other from diametrically opposed political positions (and even though we are both no doubt convinced that the other is completely and tragically mistaken, deluded and naive, among a long list of other choice adjectives).

That's why it's important to be very careful about language and choice of vocabulary. Words still matter and they retain the power to wound. Precision and common understanding of meaning in the discourse between opponents who are nonetheless trying to maintain mutual respect is thus far from obsolete in this rude and rough era; to the contrary, it remains a delicate and necessary art.

Take, for instance, the phrase “big sister”. Some people might say that, journalistically speaking, my use of this description is rather inaccurate given that mine stands roughly four-foot-eleven despite her platform shoes and while try-

ing to disguise the sad fact that she's actually standing on her tippy toes when the tape measure comes out. I would retort that this quibble does not matter: to me, my sister Linda is larger than life, and that perception is nine-tenths of reality – or even, in her case, almost 10 tenths.

I kid, I kid. Obviously, I also use the term big sister in the generational sense. And here I don't mean to emphasize the huge temporal disparity that divides our birth dates, though this gaping chasm is difficult to avoid if a full understanding of our complicated relationship is to be achieved. What I am actually trying to communicate most is that, figuratively speaking, I have always looked up to my “big” sister. I love

“SO, IN THIS SOCIAL-MEDIA AGE OF PUBLIC AGGRESSION, SELF-PROMOTION AND EXHIBITIONISM, THERE IS STILL MUCH TO BE SAID FOR RESERVE, COURTESY AND MODESTY.”

her despite her faults and I hope she is likewise able to forgive me my tiny, almost invisible, imperfections.

My broader point, a bit more seriously, involves the not-uncommon reality in Canada that we two siblings have been geographically separated by most of a continent for most of our lives. In the past, this fact certainly made it tougher to maintain a family relationship. Facebook and other social media, for all their faults, helped change that. Despite the thousands of miles that separate my nuclear and extended family members, we are now able to breathe life into formerly stagnant relationships thanks to the virtual living rooms on our computer screens. And that means the old kitchen-table debates, fuelled by bottomless cups of coffee, or at times ample doses of whiskey, beer and self-righteousness, is once again possible.

The problem is that there is so much more to communication that cannot be expressed in 140 characters, or even in a “like” of one's post or comment. There is tone of voice, a subtle raise of an eyebrow, eye contact or an eye roll, frown-



ing and smiling, fidgeting with a lock of hair or an aggressive crossing of one's legs, a light grasp of an arm or a finger poke in the chest, and I've barely tickled the surface of non-verbal communication that is so important to interpersonal exchanges. We are not machines. We are emotional human animals, and social media filters can never capture our range of our expressions and responses, as much as they do bring us together and give life to communities of interest.

That's why so many otherwise unremarkable conversations online so easily degenerate into flame wars and unrestrained hatred that, with a bit of perspective, appears completely insane and unjustified. Once committed, however, most of us find it difficult to pull back. And I speak here from personal experience and with ample regret for many of my online blasts in the past.

This is a reason why I am now making a concerted effort to remain civil and reasonable in my online exchanges, especially in the face of provocations I might see as beyond the bounds of acceptable discourse. There is so much aggravation and regret that I am now able to avoid, and I am finding that most people (though not all, unfortunately) back down from angry rhetoric when confronted with empathy and politeness. Even though we might each maintain our respective positions.

This is important to me because the public conversation is my life's work, even as the quality of public debate now gleefully and enthusiastically descends into the mud and sewage of the gutter. And one wonders why. It's such a waste of time. Especially when one discovers that a large portion of the angry online roar is actually fake. Some political parties (well, in Canada, one political party) and their third-party surrogates actually pay shady communications firms to flood online media comment sections and other places of debate with a crude and unending stream of hateful invective and formulaic demagoguery. Engaging with these political prostitutes is an exercise in futility and wasted effort.

Furthermore, it has become difficult to distinguish one's online persona between the face we use in a public and professional sphere versus the private one we reserve for intimate relationships. The complete blurring of these two worlds has become quite common in the cacophony of social-media platforms. On a weekly basis we see public figures make fools of themselves by inadvertently giving the world an unconsidered insight into their private prejudices (or fetishes) that are so instantaneously and irrevocably revealed by the simple click of one's mouse.

So, in this social-media age of public aggression, self-promotion and exhibitionism, there is still much to be said for reserve, courtesy and modesty. In the long run, treating each other as human beings is still a winning strategy for the way we interact. Whether it is on my FB wall or sitting at my kitchen table.

And Linda, even though you're 3,000 miles away, I can't wait until the next time we have a bottle of tequila and a kitchen table.

# Public Notice

Ministère du Développement durable,  
de l'Environnement et des Parcs

## **AN ACT RESPECTING THE NATURAL HERITAGE CONSERVATION ACT (R.S.Q., c. C-61.01)**

### **AMENDMENT TO THE PLAN AND CONSERVATION PLAN OF THE PROPOSED RÉSERVE DE BIODIVERSITÉ ALBANEL-TÉMISCAMIE-OTISH**

Notice is hereby given, in accordance with sections 29 and 31 of the Natural Heritage Conservation Act,

(1) that the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks has, with the Government's authorization, amended the plan and conservation plan of the proposed Réserve de biodiversité Albanel-Témiscamie-Otish, whose location appears in the Schedule attached to this notice, under Order in Council 110-2012 dated 22 February 2012, the amended plans taking effect on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec* with the Minister's Order dated 24 February 2012;

(2) that the amendment to the plan and conservation plan of the proposed biodiversity reserve does not affect the period of time for which the land was set aside, which is for four years beginning on 7 March 2011 in accordance with Order in Council 41-2001 dated 2 February 2011 and the Minister's Order dated 17 February 2011 and does not affect the permanent protection status envisaged for the proposed biodiversity reserve that is the permanent protection status of national park, the permanent status being governed by the Parks Act (R.S.Q., c. P-9);

(3) that a copy of the plan and conservation plan of the proposed biodiversity reserve may be obtained on payment of a fee by contacting Patrick Beauchesne, Director, Direction du patrimoine écologique et des parcs, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, 675, boulevard René-Lévesque Est, 4e étage, boîte 21, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3907, extension 4783; fax: 418 646-6169; email: patrick.beauchesne@mddep.gouv.qc.ca.

Diane Jean  
Deputy Minister

#### **SCHEDULE**

#### **Proposed Réserve de biodiversité Albanel-Témiscamie-Otish**

Location: The territory of the proposed Réserve de biodiversité Albanel-Témiscamie-Otish is located almost entirely in the Nord-du-Québec administrative region and small portions of the territory cover the Saguenay-Lac-Saint-Jean administrative region. The proposed biodiversity reserve is located between 50° and 52° north latitude and between 70° and 75° west longitude.

Québec 

## It takes 11 muscles to read this ad.

Don't take your muscles for granted. Over 50,000 Canadians with muscular dystrophy take them very seriously.

 **Muscular  
DystrophyCanada**  
*let's make muscles move*

Learn more at [muscle.ca](http://muscle.ca)



## UNDER THE NORTHERN SKY

### Living in two realities

by Xavier Kataquapit

I am proud to be a First Nation person. I am about as pure bred as an Aboriginal person can be in Canada as both my mother and father were born on the land in their traditional territories. Visibly, I look like a Native Canadian. I even have long hair and I keep it in a ponytail. I feel comfortable with my long hair as I have been growing it for the past 20 years.

I was born and raised more or less on the land in Attawapiskat and the James Bay coast. I still feel very close to the land and for the past 15 years, I am happy to have had the opportunity to share my culture and traditions through my writing. I am also living in the modern world outside my traditional home. At times, I feel caught in the middle.

Some First Nation people back home think I have forgotten my roots and see me as not so Native anymore. Most non-Native people I meet in my travels don't believe me when I tell them that I am a Canadian First Nation person. In other parts of the world, this becomes very strange for me. The fact that my first name is Xavier confuses people. It sets me up as being someone from South America as the name is common in places like Peru, Ecuador and Columbia.

The fact that I have a long ponytail and my name sounds like it has Spanish roots has actually caused me problems in immigration points of entry in some countries. They look at the fact that my name is Spanish sounding, my long ponytail makes me look like someone from South America and, of course, I am not white. After much explaining and producing all my documentation, I sufficiently convince border officials that I am in fact a First Nation person from Canada. At the same time, I always wander away with the feeling that they don't quite believe my story.

So, as I have pointed out, I feel as though I am in the middle of most people's perception of who I should be. I feel very well-grounded and good about myself and I can point to my sobriety for a large part of that. It also has a lot to do with my growing up on the land and being able to speak my language. I feel concern for so many young Native people just starting out as they must feel caught in the middle of two different realities and regretfully, most of them might not have discovered a life of sobriety yet.

Mostly, I am very happy with the support, encouragement and respect I get from Native and non-Native people when it comes to my writing and my sobriety. However, there are those First Nation people that think that I should be leading some kind of life that fits their view. There are also a lot of non-Native people I meet that often don't agree with me when it comes to First Nation issues such as treaty rights and our history. As a matter of fact, strangely enough, when someone really does take interest in me, more often than not it is because they want to jump on the Indian bandwagon somehow. I get a lot of requests from people who want to use my knowledge, experiences and uniqueness for their own benefit. In some circles anything having to do with Indians is current and popular.

I have to laugh to myself sometimes, when I recall that as a teenager, I and most of my friends felt that being a Native was not something positive. Our experiences had convinced us that we were second-class citizens. Thankfully with the help of many good educators, the Friendship Centre program, Elders and traditional teachers, there has been a positive development and Native people are feeling stronger these days.

Perhaps I will always feel caught in the middle of two realities and I think that as long as I remember to be humble, grateful, cautious and sober, I can stay strong and choose the life I want.



# CLASSIFIEDS

## BIRTHDAYS

I would like to wish a very happy birthday to my beautiful wife Lina P. MacLeod on April 25th, 2012. It has been 19 years since we were married, it'll be 20 years on July 24th. It has been a true blessing sharing this life with you and hope we have 100 more! Happy birthday Honey! From your husband Jonathan

Sending belated birthday wishes to our beautiful children: Happy 8th birthday to Katie Mistacheesick on March 27; happy 17th birthday to Gerald Shashaweskum on April 11; happy birthday to our baby Maria Mistacheesick who turned 3 years old on April 24. We also like to wish a happy 11th birthday to our oldest daughter Brianna Mistacheesick on June 1st. With love from Mom & Dad (Jeannette & Brian) in Wemindji.

We want to wish our son/brother Reginald Hester a Happy 10th birthday on May 3, 2012. We are very proud of you and we will always love you! From: your mom, dad and little sisters Rhonda & Roxanna <3

We want to wish a happy (belated) 75th birthday to Mina Pepabano, whose birthday was on April 25, 2012. All your life you have done things that have brought smiles to our faces. Today is your special day to sit back, relax and allow us to bring a smile to yours. Wishing you a very happy birthday, dear mom and many more years to come! We love you! From: Sharon, Philip and your grandchildren Josephine & Tyler Matoush

Happy birthday to my only dad Ernest Joseph Jolly on May 18, along with my nephew Kohl Mason Ernest Ottereyes. I love u both and happy 11th birthday Kohl Mason! Happy birthday to you both on May 18th!

## PERSONAL MESSAGES

I would like to say to all my friends in Oujé-Bougoumou that I totally miss you all. I hope that you all are doing well with your families and everyday lives. I wish that I could visit everyone. I hope you all had a great goose break. Well you can facebook me if you want to get in touch with me. Forever in my thoughts, Christina Howson

## EVENTS / RESOURCES

IN MISTISSINI: Free Resist-A-Ball classes for youth between ages 10 and 17 years.

4pm to 5pm on Mondays, Wednesdays and Fridays at the Complex. Call 418-923-3248 ext. 224 for more information.

Art Workshops for Youth: If you are between the ages of 15 and 29 you are invited to develop your creativity in weekly stone carving workshops being conducted at the Inter-Tribal Youth Centre located at 2001 boul. St. Laurent corner Ontario street (downstairs in the building of the Native Friendship Centre of Montreal). Workshops are every Thursday from 3pm to 6pm. For further information call 514-499-1854.

Need a tutor? The Homework Help Program offers free one-on-one tutoring to Aboriginal youth. The program will match the needs of the Aboriginal youth to McGill students that have knowledge in a particular school subject. To sign up your child send an e-mail to [mcgillhomeworkhelp@gmail.com](mailto:mcgillhomeworkhelp@gmail.com) and let them know what grade your child is in and what subjects they need help with. The tutoring sessions will be held at the Inter-Tribal Youth Centre located downstairs at the Native Friendship Centre at 2001 St. Laurent Boulevard, corner Ontario street, between 4pm and 5:30pm on every Monday afternoon beginning in March 2012.

The Best Story Ever Told is part of the after school series for youth that the Inter-Tribal Youth Centre has teamed up on with McGill University's Aboriginal Sustainability Project. This is a chance for Aboriginal youth to express their stories through a series of different art and media projects in a creative and fun atmosphere. The free workshops will be held every Wednesday between 4pm and 5:30pm in March through June of 2012 at the Inter-Tribal Youth Centre located downstairs at the Native Friendship Centre at 2001 St. Laurent Boulevard, corner Ontario street. For more information send an email to [youth.coordinator@nfcsm.org](mailto:youth.coordinator@nfcsm.org) or call 514-499-1854 ext. 2229

Great Blue Heron Poetry Contest & Sheldon Currie Fiction Contest. \$2,400 in prizes to be won! Fiction entries must be postmarked by May 31, 2012 and poetry must be postmarked by June 30, 2012. All submissions must be mailed to: The Antigonish Review Contest, P.O. Box 5000, St. Francis Xavier University, Antigonish, Nova Scotia, Canada, B2G 2W5. For com-

plete guidelines, email [TAR@stfx.ca](mailto:TAR@stfx.ca), call 902-867-3962 or visit our website at [www.antigonishreview.com](http://www.antigonishreview.com).

## PUBLIC SERVICE ANNOUNCEMENTS

**Where to get help: bilingual, anonymous, confidential and free phone services, 24 hours a day 7 days a week.**

**Kid's Help Phone Line:** 1-800-668-6868 ([www.kidshelpphone.ca](http://www.kidshelpphone.ca))

**Youth Helpline:** 1-800-263-2266 ([www.teljeunes.com](http://www.teljeunes.com))

**Parents' Helpline:** 1-800-361-5085 ([www.parenthelpline.ca](http://www.parenthelpline.ca))

**Missing Children's Network:** They'll help you find kids who have run away or disappeared. 514-843-4333 ([www.enfant-retourquebec.ca](http://www.enfant-retourquebec.ca))

**Drug Addiction help and reference:** 1-800-265-2626 ([www.drogue-aiderreference.qc.ca](http://www.drogue-aiderreference.qc.ca))

**Gambling Addiction help and reference:** 1-800-265-2626 ([www.info-reference.qc.ca](http://www.info-reference.qc.ca))

**S.O.S. Conjugal Violence:** 1-800-363-9010 ([www.sosviolenceconjugale.com](http://www.sosviolenceconjugale.com))

**Health and Sexuality Resources Center:** 1-888-855-7432 (Monday to Friday, 9am to 5pm) ([www.criss.org](http://www.criss.org))

**Gay Helpline:** 1-888-505-1010 (Monday to Friday, 8 am to 3 am and Saturday-Sunday, 11 am to 3 am)

**The Native Women's Shelter of Montreal:** 1-866-403-4688 ([www.nwsm.info](http://www.nwsm.info))

**Suicide Action Québec:** 1-866-277-3553 ([www.suicide-quebec.net/](http://www.suicide-quebec.net/))

**Residential School Survivors:** A 24 hour toll-free crisis line is available to provide immediate emotional assistance and can be reached 24-hours a day, seven days a week: 1-866-925-4419. Other support services and information for survivors is available on the AFN website at: [www.afn.ca/residentialschools/resources](http://www.afn.ca/residentialschools/resources)

# HONDA de Val-d'Or

1720, 3<sup>rd</sup> Avenue, Val-d'Or • Tel: 819-825-7838  
Fax: 819-825-8855 • Toll free: 1-877-525-7838



**HONDA**

**Summertime fun is almost here! We have the vehicle for you!**  
**L'été est presque arrivé et tous ses plaisirs!**  
**Nous avons le véhicule pour vous!**



**Pilot**



**Ridgeline**



**Odyssey**

**Fleet of amazing Honda 2012 models in-stock!**  
**Lot de super modèles Honda 2012 en stock.**

**All with a \$2000 Rebate! Great savings!**  
**Tous avec un rabais de \$2,000. Une épargne du tonnerre!**

Offer valid until May 31. Offre valide jusqu'au 31 mai

**Only one available. Demonstrator model. Take advantage of this great deal!**  
**Une disponible seulement. Modèle démonstrateur.**  
**Prenez avantage de cette offre!**

**\$32,280**  
**\$6,000** rebate  

---

**\$26,280**



**Odyssey 2011**

**White / Odometer has only 30,118km / Remote starter included.**  
**Blanche / Odomètre a seulement 30,118km / Démarreur à distance inclus**



**COME SEE ALL OUR MODELS.**  
**VENEZ VOIR TOUS NOS MODÈLES.**

**Honda de Val-d'Or**  
**[www.hondadevaldor.ca](http://www.hondadevaldor.ca)**



**HONDA**





***Your Northern Airline of choice!***



**Air Creebec**

For reservations, charters or information, call toll-free: 1-800-567-6567  
Or visit our website at: [www.aircreebec.ca](http://www.aircreebec.ca)



# Are you ready for golf season? We are!



**Get your promo  
items at the best  
prices on your  
company golf  
gear or anytime  
of year!**

***Your logo. Where you want it.***

To order or for a free quote:

Pierre Voghell [promo@beesum-communications.com](mailto:promo@beesum-communications.com) / [Jeremybrown.beesum@gmail.com](mailto:Jeremybrown.beesum@gmail.com)

514.272.3077

***Beesum Communications – Full-Service Agency since 1993***